

تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في

المدرسة المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar

رسالة

إعداد :

ذوي القعدة

رقم القيد. ٢١٠٢٠٢١٨٦

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

٢٠٢٣ م / ١٤٤٥ هـ

رسالة

تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة بمعهد

إنسان قرآني (Aceh Besar)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا اتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

ذوي القعدة

رقم القيد. ٢١٠٢٠٢١٨٦

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة

المشرف الثاني

المشرف الأول

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

سلمى حياتي الماجستير

الأستاذ الدكتور محب الطبري الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعينة لمناقشتها
وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات
لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

٢٣ ديسمبر ٢٠٢٣ م

في التاريخ:

١٠ جمادي الثاني ١٤٤٥ هـ

بندا اتشيه

إعداد

ذوي القعدة

رقم القيد. ٢١٠٢٠٢١٨٦

لجنة المناقشة:

السكرتيرة

سلمى حياتي الماجستير
العضو

الرئيس

الأستاذ الدكتور محب الطبري الماجستير
العضو

جامعة الرانري

AR - RANIRY

فجرية الماجستير

الدكتور أروير الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانري الإسلامية



أ. د. سقر الملك الماجستير
رقم التوظيف: ٣١٠٠٣

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله

الاسم الكامل : ذوي القعداء

محل الميلاد وناريخه : Meulaboh، ١٣ فبراير ٢٠٠١

رقم القيد : ٢١٠٢٠٢١٨٦

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرأ أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألّفي ولا تقدّم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التآليفات والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجيعها العلمية. والباحثة مستعدة لتقبل لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ١٥ ديسمبر ٢٠٢٣

صاحبة القرار



ذوي القعداء

رقم القيد. ٢١٠٢٠٢١٨٦

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (١) وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ (٢) الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ (٣) وَرَفَعْنَا
لَكَ ذِكْرَكَ (٤) فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (٥) إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (٦) فَإِذَا فَرَغْتَ
فَانصَبْ (٧) وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ (٨)
(الإنشيرة ١-٨)

قال إمام الشافعي رضي الله عنه :

أَخِي لَنْ تَنَالَ الْعِلْمَ إِلَّا بِسِتَّةٍ * سَأْنِيكَ عَنْ تَفْصِيلِهَا بَيَانٍ
ذِكَاةٌ وَحِرْصٌ وَاجْتِهَادٌ وَبُلْعَةٌ * وَصُحْبَةُ أَسْتَاذٍ وَطُولُ زَمَانٍ

الحديث :

مَنْ حَرَجَ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَرْجِعَ. (رواه الترمذی)

AR - RANIRY

إهداء

إلى أبتى الحبيب أغستيار و أمي المحبوبة نور بيان الدين ريباني صغيرا حفظهما الله وأرحهما وأبقهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة.

وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين قد علموني علوما نافعة. وخصوصا إلى مشرفي الأستاذ الدكتور محب الطبري الماجستير و مشرفتي سلمى حياتي الماجستير.

وإلى أخي الصغير الذي يساعدني في استكمال هذه الرسالة، وإلى صديقتي حكمة، أليفيا، وندى وأصدقائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، أقول لهن شكرا جزيلا على مساعدتكن في إنجاز هذه الرسالة.



شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات إنني أشكر الله عز وجل ظاهرا وباطنا، سرا وعلانية، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا وحيينا محمد أرسله الله رحمة للعالمين، وعلى آله الطيبين وأصحابه ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين.

قد تمت الباحثة من كتابة البحث تحت الموضوع: **تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar**. وهو شرط لنيل الدرجة الجامعة الأولى في كلية التربية لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه.

و تقدم شكر الباحثة شكرا جزيلًا إلى من يساعدها على إكمال هذا البحث العلمي، وهم:
فضيلة الأستاذ الدكتور محب الطبري الماجستير، والأستاذة سلمى حياتي الماجستير.

ثم من الواجب على الباحثة أن تقدم شكرا عميقا واحتراما عظيمًا لوالديها المحبوبين (أغستيار و نور بيان) اللذين رباني تربية حسنة وهذباني تهذيبًا نافعا ومنحاني فرصة ثمينة لإتمام الدراسة، لعل الله أن يجزيهما بأحسن الثواب في الدنيا والآخرة .
ولا تنسى إلى مدير المدرسة المتوسطة بمعهد إنسان قرآني الأستاذ وحي الدين حفيظه الله تعالى.

و أيضا جميع الأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية بجامعة الرانيري.

والأصدقاء ومن لا تستطيع الباحثة ذكره.

وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، ويكون هذا البحث نافعا ومفيدا

قائمة المحتويات

صفحة

ب	موافقة المشرفين
ج	إقرار اللجنة
د	استهلال
هـ	إهداء
و	شكر وتقدير
ح	قائمة المحتويات
ي	قائمة الجداول
ي	قائمة الصور
ك	قائمة الملحقات
ل	مستخلص البحث باللغة العربية
م	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ن	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
١	الفصل الأول : أساسية البحث
١	أ- مشكلة البحث
٣	ب- أسئلة البحث
٤	ج- أهداف البحث
٤	د- أهمية البحث
٥	هـ- حدود البحث

- و- معاني المصطلحات ٥
- ز- الدراسات السابقة ٧
- ح- طريقة كتابة الرسالة ٨

٩ الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ- ٩ القاموس

- ١- ٩ تعريف القاموس

- ٢- ٩ وظيفة القاموس

- ٣- ١٠ أنواع القاموس

- ب- ١٣ التصميم

- ١- ١٣ تعريف التصميم

- ٢- ١٤ أهمية التصميم

- ٣- ١٦ أنواع التصميم

- ٤- ١٧ أدوات التصميم

- ٥- ١٩ خطوات التصميم

- ج - ٢٠ مهارة الكلام

- ١- ٢٠ تعريف مهارة الكلام

- ٢- ٢١ أهداف مهارة الكلام

- ٣- ٢٢ أنواع الكلام

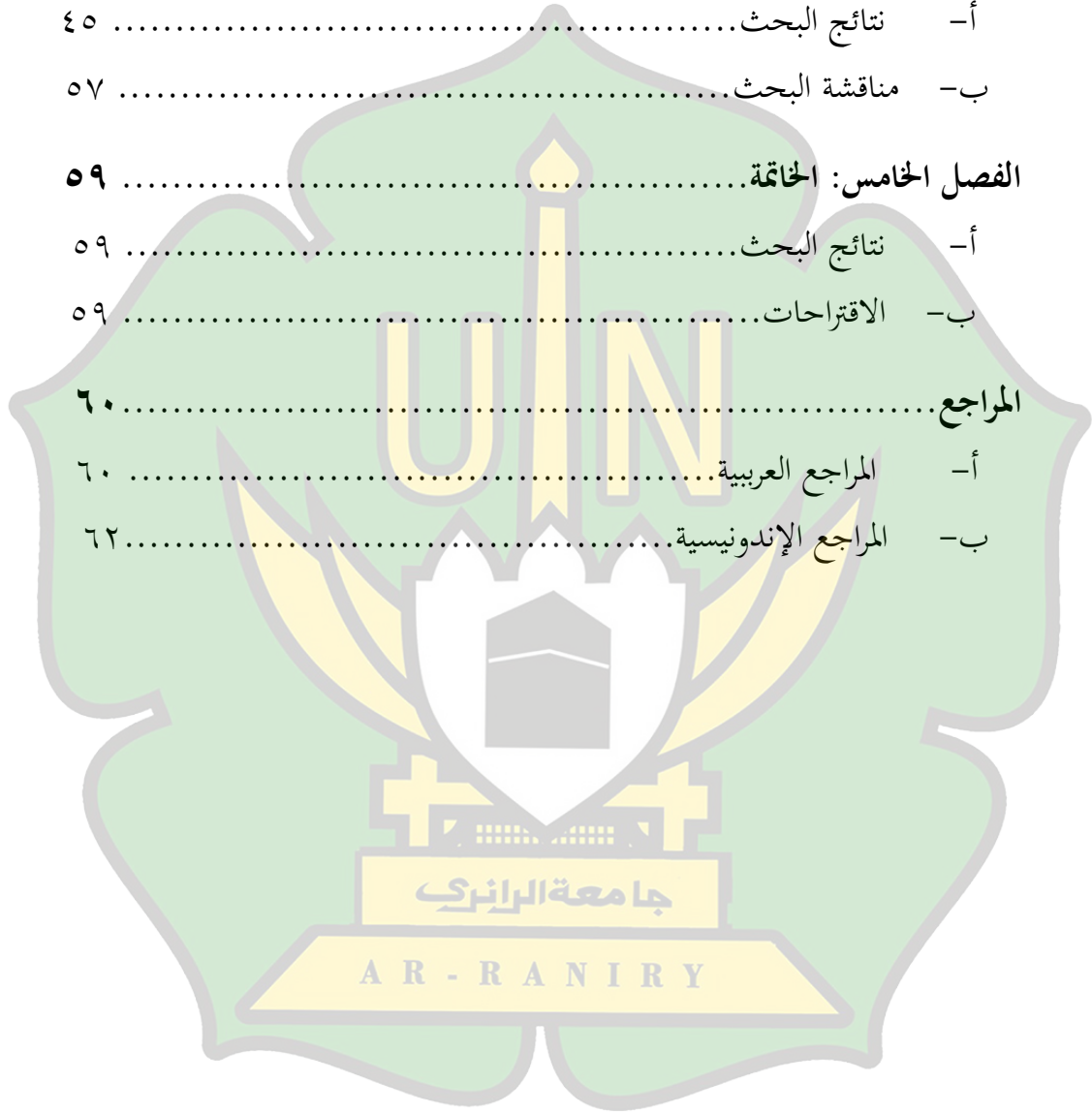
- د- ٢٢ المواد الدراسية

٣٥ الفصل الثالث : إجراءات البحث الحقلية

- أ- ٣٥ منهج البحث

- ب- ٣٩ عينة البحث/مخبر البحث

٣٩	د- أدوات البحث
٤٠	هـ- طرق جمع البيانات
٤٥	الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها
٤٥	أ- نتائج البحث
٥٧	ب- مناقشة البحث
٥٩	الفصل الخامس: الخاتمة
٥٩	أ- نتائج البحث
٥٩	ب- الاقتراحات
٦٠	المراجع
٦٠	أ- المراجع العربية
٦٢	ب- المراجع الإندونيسية



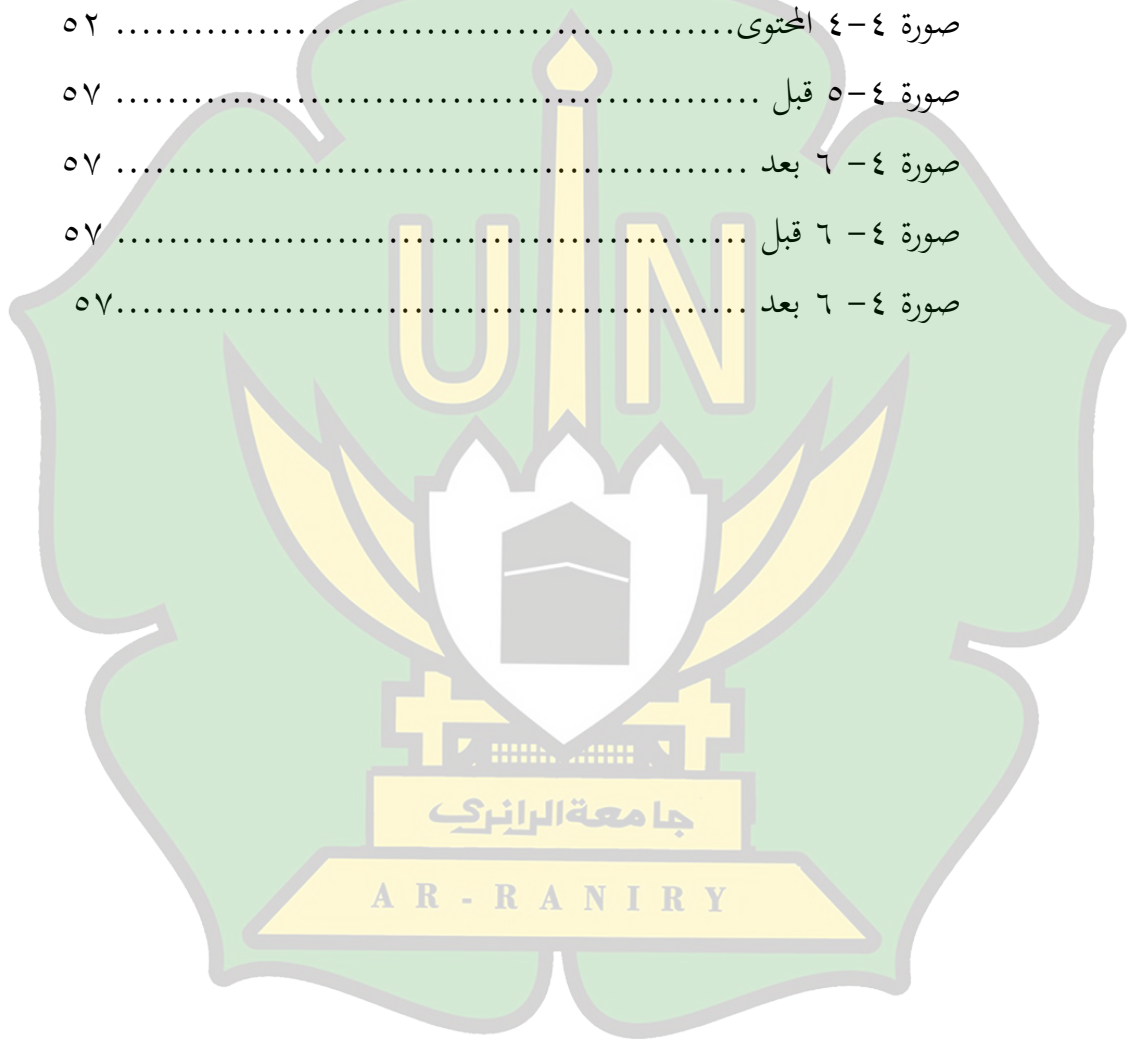
قائمة الجداول

جدول ٣-١ : نموذج بورغ وغال.....	٣٥
جدول ٣-٢ : خمس خطوات.....	٣٦
جدول ٣-٣ : المعايير من نتائج.....	٤٤
جدول ٤-١ : تحليل الإستبانة.....	٤٧
الجدول ٤-٢ : التحقق من صحة المحتوى واللغة.....	٥٣
الجدول ٤-٣ : التحقق من صحة التصميم.....	٥٤
الجدول ٤-٦ : تحسين من ناحية المحتوى واللغة.....	٥٦



قائمة الصور

الصورة ٣-١ : مايلز وهوبرمان.....	٤٣
الصورة ٤-٢ الغلاف القاموس أمامي وخلفي.....	٥١
صورة ٤-٣ جدول المحتويات.....	٥١
صورة ٤-٤ المحتوى.....	٥٢
صورة ٤-٥ قبل	٥٧
صورة ٤-٦ بعد	٥٧
صورة ٤-٦ قبل	٥٧
صورة ٤-٦ بعد	٥٧



قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإشراف من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على تعيين المشرفين
- ٢- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام الباحث
- ٣- ورقة الصديق
- ٤- التحقق من صحة محتوى اللغة و التصميم
- ٥- الصور لإجراء البحث
- ٦- السيرة الذاتية



مستخلص البحث

عنوان البحث : تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة

المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar

اسم الباحثة : ذوى القعداء

رقم القيد : ٢٠٠٢٠٢١٥٠

كان في معهد "إنسان قرآني" ليس فيه كوسيلة داعمة ولم يوجد قاموس الجيب الإبداعي لتسهيل تعلّم الطالبات اللغة العربية. وكان غرض هذا البحث هو إنتاج قاموس الجيب المصور يحتوي فيه الحوار لتعلم العربية. وأما منهج البحث المستخدم فهو البحث والتطوير باستخدام نظرية بورغ وغال التي قدمها سوجيونو. واستخدمت الباحثة ٥ خطوات من ١٠ خطوات لهذا البحث ، وهي: (١) تحليل الاحتياجات والمشاكل، (٢) جمع البيانات، (٣) تصميم الإنتاج ، (٤) وتصديق الإنتاج، (٥) تحسين الإنتاج. وطريقة جمع البيانات فاستخدمت طريقة الملاحظة والمقابلة والاستبانة. وكانت العينة والمخبر لهذا البحث تتكون من ٢٩ طالبة و مدرسة واحدة و ٦ محاضرين. وطريقة تحليل البيانات فاستخدمت التحليل الكيفي بنظرية ميلز وهوبرمان (Milles and Hubberman) والتحليل الكمي باستخدام النسبة المئوية (%). وأما نتائج البحث فهي: (١) لا توجد الوسيلة الداعمة على شكل قواميس مستخدمة في تعلم اللغة العربية والكتاب المستخدم كمصادر تعليمية أقل تشويقا وعديمة اللون. فمن الضروري إنتاج قاموس الجيب كدعم لتعلم اللغة العربية. (٢) والبيانات المستخدمة لتصميم القاموس الجيب هي المواد التعليمية وتطبيق التصميم (aplikasi desain) باستخدام Canva, word and Pinterest (٣) وتم إنتاج قاموس الجيب الإبداعي. (٤) ونتائج الإنتاج من جوانب المحتوى واللغة والتصميم أن قاموس الجيب المصمم مناسب للاستخدام مع اقتراحات أقل تحسين. (٥) وأنتجت قاموس الجيب الجذاب وإبداعي وسهل الاستخدام لداعمة تعلم اللغة العربية.

الكلمات الأساسية : تصميم، قاموس الجيب المصور، مهارة الكلام

ABSTRAK

Research Title : Design an illustrated pocket dictionary to teach speaking skills at Dayah Insan Qur'ani Aceh Besar

Name : Zawil Qu'ada

NIM :210202186

In Insan Qur'ani, dictionaries were not used as supporting media, and innovative pocket dictionaries were not provided to make it easier for the students to learn Arabic. The aim of this research was to produce a hiwar-based illustrated pocket dictionary design for Arabic language learning. The research method used was R&D with the Borg and Gall theory presented by Sugiono. This research used 5 steps, namely: 1) Analysis of needs and problems, 2) Data collection 3) Product design 4) Product validation 5) Product improvement. Data collection techniques used were observation, interviews & questionnaires. The samples and research informants were 29 students, 1 teacher and 6 lecturers. The data analysis techniques used were qualitative analysis with Miles & Hubberman's T theory and quantitative analysis with percentages (%). The results of the research were: 1) There was no supporting media in the form of dictionaries used in learning Arabic, and the books used as learning resources were less interesting and not colorful. It was necessary to produce a pocket dictionary to support Arabic language learning. 2) The data were used to design teaching material dictionary, and design applications were Canva, Word & Pinterest. 3) An innovative pocket dictionary design has been produced. 4) The validation results of the content, language and design aspects showed that the designed pocket dictionary is suitable for Arabic language learners with suggestions for minor improvements. 5) Researcher has produced a pocket dictionary that is attractive, innovative and easy to use.

Keywords: Design, pocket dictionary, speaking skills

ABSTRAK

Judul Penelitian : Desain kamus saku bergambar untuk Mengajarkan Keterampilan berbicara di Dayah Insan Qur'ani Aceh Besar

Nama Lengkap : Zawil Qu'ada

NIM :210202186

Dayah Insan Qur'ani masih belum menjadikan kamus sebagai media pendukung dan belum menyediakan kamus saku yang inovatif untuk memudahkan siswa dalam pembelajaran bahasa Arab. Tujuan penelitian ini adalah untuk menghasilkan desain kamus saku bergambar berbasis hiwar untuk pembelajaran Bahasa Arab. Metode penelitian yang digunakan adalah R&D dengan teori Borg and Gall yang disajikan oleh Sugiono. Penelitian ini menggunakan 5 langkah yaitu: 1) Analisis kebutuhan dan masalah 2) Pengumpulan data 3) Desain produk 4) Validasi Produk 5) Perbaikan Produk. Teknik pengumpulan data menggunakan observasi, wawancara & angket. Sampel dan informan penelitian yang digunakan adalah 29 siswa, 1 guru dan 6 dosen. Teknik analisis data menggunakan analisis kualitatif dengan teori Miles & Hubberman dan analisis kuantitatif dengan persentase (%). Hasil penelitian adalah: 1) Tidak ada media pendukung dalam bentuk kamus yang digunakan di dalam pembelajaran Bahasa Arab dan kitab yang dipakai sebagai sumber belajar kurang menarik dan tidak berwarna. Perlu dihasilkan kamus saku sebagai pendukung pembelajaran Bahasa Arab. 2) Data yang digunakan untuk desain kamus materi ajar dan aplikasi desain yaitu canva, word & pinterest. 3) telah dihasilkan desain kamus saku yang inovatif. 4) hasil validasi aspek isi, bahasa dan desain bahwa kamus saku yang didesain telah layak untuk digunakan dengan saran perbaikan minor. 5) Telah menghasilkan kamus saku yang menarik, inovatif dan mudah digunakan.

Kata Kunci: Desain, Kamus Saku Bergambar, kemampuan Berbicara

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

إن مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية العربية الأربعة.^١ وهي أهم المهارة في اللغة. لأنها جزء من المهارات التي يتعلمها المعلم، لذلك تكون مهارة الكلام مهمة في تعليم اللغة الأجنبية.^٢ ومن المطلوب يفهم هذا المعلم كيفية الكلام حق فهم.^٣ فمهارة الكلام هي المهارات الأساسية التي يجب على الطلاب إتقانها وهي من أحد الأهداف نهاية تعلم اللغات الأجنبية.^٤ ومهارة الكلام، تصنيف كأنها المهارة الثانية بعد مهارات الاستماع وتعتبر فناً. وهي إحدى المهارات الأساسية للغة ووسيلة التعلم الأساسية التي يمارسها الإنسان في الحوار والمناقشة. و أن مهارة الكلام هي الوسيلة اللغوية الأولى التي يستخدمها الإنسان لنقل أفكاره أو مشاعره إلى شخص آخر، والكلام أيضاً وسيلة مقابلة للاستماع. وغالباً ما يتم دمجها في الموقف اللغوية، وهما وسيلتنا لتحقيق حياتنا الاجتماعية.^٥

كان تعليم مهارة الكلام أساساً في تعلم اللغة العربية في المدرسة أو المعهد. والغرض هو: أولاً زيادة تطوير تعلم اللغة العربية في تحقيق مهارات التحدث المباشر بحيث تتشكل البيعة

¹ Nandang Sarip Hidayat, "Maharatul Kalam waijratu ta"limihi", *Al-Manar English and Arabic*, Vol. 8, No 2, Tahun 2017, hal.185

² Abdul Wahab Rosyidi and Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), hal.88

³ Nandang Sarip Hidayat, "Maharatul Kalam...", hal. 187

⁴ Nilna Karomah and Abdul Muntaqim Al Anshory, "Pe nggunaan Kamus Bahasa Arab Sebagai Media Pembelajaran Maharah Kalam Di SMP Terpadu Al-Chodijah Jombang", *Shaut al Arabiyyah*, Vol.10 No. 2, Desember 2022, hal.131.

^٥ محمد عمر، مشكلات الكلام التلقائي و مهارات اللغة و المحادثة لدى أطفال الأوتيزم (عمان: دار

زهران للنشر والتوزيع، ٢٠١٠)، ص.١٩

اللغوية في المؤسسة. وأيضاً لأن اللغة هي الكلام أو التحدث.^٦ وثانياً ليكون قادراً على التواصل لفظياً بشكل جيد وصحيح باللغة التي تتم دراستها. والثالث العلاقة بين مهارات التحدث وتعلم اللغة هي علاقة تفاعلية وهذه العلاقة مرتبطة بالتواصل بحيث عند تعلم اللغة العربية تكون مهارات التحدث مطلوبة بالفعل مما يسهل على الشخص ممارسة التحدث بلغة أجنبية، لأن جوهر اللغة هي ممارسة التحدث أو مهارات التحدث.^٧

ومن ذلك فإن أحد العوامل الداعمة لتحقيق تعلم مهارة الكلام هو أن المواد التعليمية المقدمة بشكل جيد ستؤثر على قدرات الطلاب، تقديم المواد التعليمية عاملاً مساعداً في تحقيق قدرات الطلاب واهتماماتهم، مثل استبدال طريقة التعلم الحالية بالطريقة السابقة، أي أثناء الوباء، يقوم المعلمون بتوصيل المواد التعليمية وجهاً لوجه حتى يتمكن المعلم من معرفة ما إذا كان لقد فهم الطلاب الدرس أم لا فيما يتعلق بالمواد التعليمية المقدمة، بحيث تبدو المواد التعليمية مثيرة للاهتمام ولكنها مختلفة. أثناء الوباء، لا يستطيع المعلمون تقديم الدروس وجهاً لوجه، لذلك يجب أن يتم التعلم عبر الإنترنت، مما يؤثر على اهتمام الطلاب في التعلم.^٨ ثم يتم إعداد المواد التعليمية بشكل كامل ومنهجي لتسهيل تعلم الطلاب بحيث تبدو فريدة ومحددة.^٩

ومن الظواهر أنه يزال يواجه بعد مشاكل في توافر المواد المثيرة للاهتمام لم يقم معظم المعلمين لم تحضر المواد إضافية تدعم تعلم مهارة الكلام. يستخدم المعلمون الوسائط الداعمة

⁶ Muspika Hendri, "Pembelajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Melalui Pendekatan Komunkatif", *Potensia Jurnal Kependidikan Islam* Vol 3, No 2, Tahun 2017, hal.196

⁷ غير مصنف (blog), 11 September 2022 dari situs: <https://squaretoy.com/category/%d8%ba%d9%8a%d8%b1-%d9%85%d8%b5%d9%86%d9%81/>

⁸ Putrina Mesra, Eko Kuntarto, and Faizal C. Han, "Faktor – Faktor Yang Mempengaruhi Minat Belajar Siswa di Masa Pandemi," *Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan*, No. 3, Tahun 2021, hal.177

⁹ Ina Magdalena dkk "Analisis Pengembangan Bahan Ajar", Volume 2, Nomor 2, Juli 2020 , hal. 172

فقط مثل الكتب المدرسية، لذلك يكون الطلاب أقل اهتمامًا،^{١٠} وهذا يجعل التعلم يبدو مملاً، لذلك هناك حاجة إلى وسائط إضافية حتى تصبح عملية التدريس والتعلم فعالة.^{١١} ولا توجد وسائل الإعلام التي تجذب الاهتمام وبيئة التعلم لاستخدامها في التعلم.^{١٢}

وهناك دراسات سابقة قامت بتصميم وتطوير مواد تعليمية لمهارة الكلام، هذا للمساعدة أو إضافة مواد داعمة لمهارة الكلام. دراسة هاستانج نور "تطبيق طريقة المحدث في ترقية مهارة الكلام لطلاب"^{١٣}، ودراسة مطمئة "استخدام مدونات الفيديو كوسيلة تعليمية لترقية مهارة الكلام".^{١٤} ودراسة سيف المسطفي "تأثير استخدام وسيلة التعليم "لعبة دمية الأصابع" لترقية مهارة الكلام".^{١٥} ولذلك لم يتم العثور على تصميم مادي لدروس مهارة الكلام على شكل قموس الجيب المصور.

وبناء على هذه المشكلات، صممت هذه الباحثة قاموسًا مصورًا يمكن استخدامه لمهارة الكلام وأيضًا لمصاحب كتاب دروس اللغة، وموضوع هذا بحث هو "تصميم قاموس الجيب المصور لترقية مهارة الكلام"

ب- أسئلة البحث:

وكانت تحدد الباحثة منه أسئلة البحث على الأسئلة الآتية:

¹⁰ Shafira Puspa Faradila and Siti Aimah, Analisis Penggunaan Media Pembelajaran untuk Meningkatkan Minat Belajar Siswa di SMA N 15 Semarang, Prosiding Vol 1, 2018, hal. 510

¹¹ Shafira Puspa Faradila and Siti Aimah, "Analisis Penggunaan Media...", hal. 511

¹² Ahmad Zubaidi, Junanah Junanah, dan M. Ja'far Shodiq, "Pengembangan Media Pembelajaran Maharah Al-Kalâm Berbasis Media Sosial Menggunakan Aplikasi Tiktok", *Arabi : Journal Of Arabic Studies*, Vol. 6, No.1, Tahun 2021, hal.119

¹³ Stain Watampone dan Hastang Nur, "Penerapan Metode Muhadatsah Dalam Meningkatkan Hasil Belajar Maharah Kalam Peserta Didik", *Lentera Pendidikan Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan*, Vol. 20 No. 2, Tahun 2017, hal. 15

¹⁴ Muthmainnah Muthmainnah dan Azwar Annas, "Pemanfaatan 'Vlog' Sebagai Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Maharah Kalam Bagi Mahasiswa IAIN Kudus," *Arabia Jurnal pendidikan Bahasa Arab* Vol. 12, No. 2 Tahun 2020, hal.123

¹⁵ Saiful Mustofa, "لعبة دمية الأصابع لترقية مهارة الكلام تأثير استخدام وسيلة التعليم", *Arabia : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol 12, No 2, 2019, hal, 20

١. كيف تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة

المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar ؟

٢. كيف أهلية تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة

المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar ؟

ج- أهداف البحث :

وأما أهداف البحث التي تهدف إليها الباحثة في هذه الدراسة هي:

١- التعريف على تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة

المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar

٢- التعريف على أهلية تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة

المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar

د- أهمية البحث

وأما أهمية البحث من ناحيتين اثنتي فهما:

١. للطلبة

لمساعدة الطلبة على الترقية قدرتهم في الكلام بتطبيق قاموس الجيب.

٢. للمعلم

لزيادة المعلومات عن السيلة التعليمية قاموس الجيب.

٣. للمدرسة

لزيادة الوسائل في التعليم العربي لترقية مهارة الكلام.

٤. للباحثة

لزيادة المعلومات المعرفة والخبرة في البحث العلمي.

هـ - حدود البحث

١- الحد الموضوعي : يخصص هذا البحث عن الموضوع " تصميم قاموس الجيب المصور

لتعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar

٢- الحد الكمائي : قام هذا البحث عند الطالبات في المدرسة المتوسطة المستوى الأول

بمعهد إنسان قرآني.

٣- الحد الزمني : يجري هذا البحث للعام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م.

و- معاني المصطلحات

إن موضوع لهذه الرسالة " تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar. قبل أن تناقش الباحثة هذا الموضوع، سيشرح الباحثة عن معاني المصطلحات لهذا موضوع لمعرفة معان المراد. وهذا مصطلحات هي:

١- تصميم

إن البحث و التطوير هي المناهج البحث العلمية،^{١٦} العمليات المستخدمة لتصنع منتج معين واختبار فعالية ذلك المنتج. أن البحث و التطوير هي دراسة نظامية لتصميم وتطوير وتقومي البرامج وعملية التعليم ونتيجته وينبغي أن يناسب بمعيار البحث والتطوير.^{١٧}

¹⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung:Alfabeta, 2013), hal. 218

¹⁷ Punajia Setyosari, "Metode Penelitian dan Pengembangan", (Jakarta: Kencana, 2016), hal. 296

٢- قاموس الجيب المصور

قاموس لغة : كتاب يحوي كلمات بلغة ما وترجمتها بلغة أخرى.^{١٨} تعريف القاموس هو: "كتاب يحتوي على مفردات مختارة يتم ترتيبها بشكل عام حسب الترتيب الأبجدي مصحوبة بشرح لمعانيها واستكمالها بمعلومات أخرى تتعلق بالمفردات ، وكلا الشرحين يستخدمان اللغة المقدمة بنفس الكلمات مثل المفردات الموجودة أو بلغات أخرى".^{١٩} و قاموس الجيب هو قاموس صغير الحجم يمكن وضعه في الجيب.

٣- مهارة الكلام

الكلام هو المعنى يقوم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ.^{٢٠} ومهارة الكلام هي صوت يأتي من شخص يعبر عن شيء له معنى في العقل والمستمع. أو على الأقل في ذهن المتحدث. و الكلام هو المتكلم يعبر عما بداخله عن المشاعر أو الهواجس أو التعبيرات التي يريد أن ينقلها للآخرين بالطريقة الصحيحة.^{٢١}

ز- الدراسات السابقة

أن الدراسات السابقة تساعد البحث في تحديد موضع البحث وإظهار أصالة البحث.

¹⁸ <https://www.almaany.com/> di akses pada pukul 18.00 pada tanggal 28 Juli 2022

¹⁹ Nurul Huda, *Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah Di Kelas VIII* (Yogyakarta: Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2019), hlm.217.

²⁰ Muhammad Iffan Alvian *مهارة الكلام* Jurnal IAIN Kudus, Arabia Vol. 5 No. 1 Januari - Juni 2013

²¹ Muhammad Iffan Alvian *الكلام ...*, hal.2

موضوع في هذا البحث هو تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة بمعهد إنسان قرآني Aceh Besar. وكانت الدراسة السابقة هناك الكثير من الباحثين يبحثون في مهارة الكلام منهم:

(١) يستخدم البحث رحمة تيسير وسائط powerpoint لترقية قدرات الطلاب في التعلم اللغة العربية، لأن بعض الطلاب لا يستطيعون أن يتحدثوا باللغة العربية ، ويواجهون صعوبة في تكوين الجمل العربية ولا يفهمون الطريقة ولا يمارسون اللغة في أنشطتهم اليومية والقدرة على التحدث باللغة العربية هي أحد أنواع القدرة اللغوية التي يجب تحقيقها في تعلم اللغة العربية.^{٢٢}

(٢) تم إجراء بعض الأبحاث حول تطوير أو تصميم استخدام الوسائل التعليمية أو الوسائط التعليمية كثير منه: طوير قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة.^{٢٣} تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكالم لدى الطالب الصف الثامن.^{٢٤} تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكلام.^{٢٥} تصميم قاموس المفردات والمتضادات في الكلمات اللغة العربية

^{٢٢}رحمة تيسير، تطوير وسيلة Interaktif Point Power لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام بمعهد المنجي أثنشيه الجنوبية (البحث والتطوير)، رسالة عملية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
^{٢٣}سيت نورحسنه، طوير قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة، رسالة عملية، باتو بارا سومطرة الشمالية

^{٢٤}نورالحسنه نورييس، تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكالم لدى الطالب الصف الثامن، رسالة عملية، جلامعة الإسلامية احلكومية سومطرة الشمالية ميدان ميدان
^{٢٥}ماريا ألفا، تطوير كتاب Buku Pelajaran Bahasa Arab MTs Kelas VIII المعجم المصور مع الحوار لترقية مهارة الكالم، رسالة عملية، بندا أثنشيه ٢٠٢٢

للطالب الصف الثامن^{٢٦} وكل البحوث تدل على أن القموس الجيب تسهل الطلبة في التعليم اللغة العربية.

ح- طريقة كتابة البحث

كان طريقة كتاب البحث اعتمدت الباحثة على دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية، قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.
 “ Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas tarbiyah dan keguruan UIN Ar-raniry Banda Aceh tahun 2016”



^{٢٦}نورالحسنة ناسوتيون، تصميم قاموس المتردفات والمتضادات في الكلمات اللغة العربية للطالب الصف

الثامن، رسالة عملية، جامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

الفصل الثاني

الاطار النظاري

أ- قاموس الجيب المصور

١- تعريف قاموس الجيب المصور

القاموس هو نوع من الكتب المرجعية الذي يوضح معنى الكلمات. ويسمى القاموس في اللغة العربية المعجم أو القموس^١ وجمعه قواميس^٢ في مقابل الكلمة الأعجمية (Dictionnaire/Dictionnaire)، والمقصود هو الكتاب الذي يتكون من مجموعة مداخل ومرتبة ومشروحة وقف نظام خصا^٣. هو كتاب يحتوي على عدد من المفردات اللغوية مصحوبة بشروحات وتفسيرات أو تفسيرات لمعاني المفردات وجميع محتوياتها مرتبة بطريقة منظمة معينة إما بناء على ترتيب الحروف أو الموضوعات.^٤

٢- وظيفة القاموس

القاموس (dictionary/المعجم/القاموس) ليس مجرد مسجل أو مسجل لمعاني الكلمات، بل هو أكثر من ذلك بكثير. في بعض النواحي، يعد القاموس مستودعًا

¹ Faiz Mazdha Aufa, "Pengembangan Kamus Pendidikan dan Penelitian Indonesia-Arab Arab-Indonesia (Studi Kasus S1 Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta)" Tesis, Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2020, hal. 310

^٢ المعاني، معجم المعاني قاموس عربي عربي

^٣ عبد العلي، القاموسية العربية الحديثة: بين تنمية الفصحى وتحديث القاموس والتأريخ للمعجم، المجلة

العربية، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، ص. ٥٤

⁴ Nilna Karomah dan Abdul Muntaqim Al Anshory, "Penggunaan Kamus Bahasa Arab Sebagai Media Pembelajaran Maharah Kalam di SMP Terpadu Al-Chodijah Jombang," *Shaut al Arabiyyah*, Vol 10, no. 2, Desember 15, 2022, hal. 302

للتجارب البشرية التي تمت تسميتها، وبالتالي فهو أداة مهمة في تدريس المفردات ودلالات الكلمات. يوفر القاموس معلومات بخصوص اشتقاق الكلمات، ومعاني الكلمات، والتعبيرات، والكلمات الأجنبية، والضمائر الشخصية، والاختصارات. علاوة على ذلك، يمكن ذكر وظيفة القاموس على النحو التالي:^٥

- (١) معنى الكلمة، أي شرح معنى الكلمة أو أهميتها.
- (٢) نطق الكلمات، أي شرح النطق القياسي أو السيئ أو نطق الكلمة.
- (٣) تهجئة الكلمات، والتي توفر أدلة حول التهجئة الصحيحة لكل كلمة.
- (٤) المقاطع، وهي معرفة المذهب الصحيح.
- (٥) معلومات أخرى، وهي تقديم معلومات عن الكلمات، مثل أصل الكلمة، والفئة النحوية للكلمة، ومجال استخدام الكلمة، واختيار استخدام الكلمة.
- (٦) مصدر المصطلحات، أي مصدر أخذ الكلمات لإنشاء المصطلحات.

٣- أنواع القاموس

هناك أنواع كثير من القاموس بناءً على تصنيفات كل منها وهي:^٦

- (١) قاموس اللغوي (Kamus Bahasa) وهو قاموس الذي يبحث في ألفاظ اللغة وكلماتها ومكمل باستخدام تلك الكلمات. القاموس اللغوي يرتب بشكل معين ليسهل المستخدمة أو القارئ في بحث عن معنى الكلمة. القاموس اللغة يتضمن على لغة واحدة فلذلك ما ذكر

^٥ Nilna Karomah dan Abdul Muntaqim Al Anshory, "Penggunaan Kamus Bahasa ..., hal. 305
^٦ عبيد الله، دراسة تحليلية عن مزاي وعشمويني من ناحية Kamus Populer Arab Indonesia لعبد المحيب
 عشمويني من ناحية المادة، رسالة علمية (جامعة والى سونجو الإسلامية، سمارانج، ٢٠٢١ م)

معنى الكلمة إلا يذكر المرادف أو التعريف فقط. المثال: قاموس المنجد (عربي-عربي)، وقاموس مختار الصحة (عربي-عربي)، ومعجم الشامل (إنجليزي-إنجليزي) وغير ذلك.

٢) قاموس الترجمة (Kamus Terjemah)

قاموس الترجمة يساوي بقاموس المزدحة أو قاموس بلغتين الذي يتكون لغتين ليحدد معنى من الكلمة. قاموس الترجمة يتضمن على الكلمات الأجنبية ثم وضع واحدا فواحدا يبحث عن المرادف الذي تتكيف باللغة الوطنية أو للغة المستخدمة. المثال: معجم الترجمة إندونيسيا-عربي.

٣) قاموس الموضوعي (Kamus Tematik)

ذكر قاموس الموضوع بقاموس من معنوي، لأن كلمات فيه ترتب بالموضوع كما في الموضوعات المعينة، المثال: الموضوع عن اللون وجدنا فيه الكلمة أحمر وأزرق وأبيض وغير ذلك. والمثال من معجم الموضوع هو معجم المخصصة الذي يألّفه على بن إسماعيل (١٠٠٧ - ١٠٦٦ م) من أندلوس وهو مشهور ابن سدة وقاموس الكتاب الألفاظ الكتابية عند الهمزني.

٤) قاموس الاشتقاق (Kamus Derivatif)

يسمى بقاموس *Etimologis* هو معجم الذي يبحث في أصل الكلمة. هل كان الفاظا أو كلمات من لغة العرب أو فرسيا أو يونان أو غير ذلك.

٥) قاموس التطوري

هذا ال قاموس يفضل عن تاريخ تطور المعنى من الكلمة وليس من اللفظ. قاموس التطور يعطى المعلومات عن توسيع المعنى وتغييره وأسباب تغيير المعنى وغير ذلك.

٦) قاموس التخصص (Kamus Spesialis)

هو قاموس الذي يجمع الكلمات من ناحية معينة. ووجدنا قاموس الطب وقاموس الزراعية وقاموس الغناء وغير ذلك. المثال من قاموس التطور هو قاموس التذكرة عند داوود الأنطقي الضرب وفيه الكلمات المتعلقة باسماء النبات والحشرات. والمثال الآخر هو قاموس حياة الحيوان الكبرى عند الدمري (١٣٤١-١٤٠٥ م)، وهذا قاموس تتكون من جزاءان وفيها تبحث عن أسماء الحيوانات والحشرات والطيور والمواش وغير ذلك

٧) قاموس الاعلامي (Kamus Informatif)

وهو قاموس الذي يتضمن على كل حال فيه تاريخ مستخدم اللغة والأعيان من وغير ذلك، والآن القاموس الاعلامي المعروف بموسوعة (eksiklopedia) التي توضح الكلمة ليس يبحث في المعاني والاشتقاق (derivasi) من الكلمة فقط، ولكن تتضمن كل المعلومات الاخرى، كالتاريخ والرواية والخريطة وموقع الحرب وغير ذلك. والمثال من

القاموس الاعلامي هو موسوع عند Bisri Bustani ١٨١٩

٨) القاموس البصريه (kamus visual)

هو القاموس الذي يوضع معنى الكلمة وتفضل صوار الكلمات من المعاني الاصطلاحي التعريفي. ان الصوارة فعالة لتوضيح التعريف من الكلمة. في تطور القاموس باللغة

العربية، في توضيح معنى المفردات استخدام الصورة حينما يظهر معجم المنجد في السنه

١٩٠٨.

(٩) قاموس الكتاني (Kamus Buku)

هو المعجم الذي خصوصا في صناعته ليفهم المعنى من الكلمات الموجودة في الكتاب. في العامة، الكتاب الذي يملك قاموس الكتاب هو كتب الدراسية. لأن هذا القاموس ككتاب مساعد للتلاميذ وخصوصا للمدرسة ليفهم المفردات في كتاب الدراسية. المثال كتاب الدراسية اللغة العربية "العربية بين يديك" الذي ينشر مؤسسة الوقف الإسلامي العربية للجمع ويكمل بكتاب قاموس الخاص هو القاموس العربية بين يديك.

(١٠) القاموس الرقمي (Kamus Digital)

هو برامج جاهزة (Software) الذي يتضمن برامج الترجمة أو قاموس اللغة من خلال وسائل أيلكترونيك كالحاسب والمحمول و PDA والطقم الآخر.

(١١) المعجم أون-لين (Kamus On-Line)

وهو برنامج القاموس الذي يستطيع لوصوله من خلال الانترنت. مثال مثال قاموس On-Line وهو Google Translate.

أما نوع القاموس الذي اختارها الباحثة هو قاموس الكتاني

ب- تصميم

١- تعريف تصميم

إن كلمة تصميم مشتقة من الفعل (صمّم) بمعنى تدير، وفي اصطلاح أما فيعني هندسة الشيء بطريقة ما وفق عملية هندسية لموقف ما. ويستعمل مفهوم التصميم في العديد من المجالات كالتصميم الهندسي والداخلي والتجاري والصناعي.

أما تعريف التصميم هو طريقة منهجية لتخطيط أفضل الطرق التعليمية وتطويرها لتتفق اجات و أهداف التعلم المرغوبة وفق شروط محدودة تشتمل على تطوير الوسائل التعليمية وتحديدتها وتقويمها لجميع نشاطات التعليم. وهو أيضا عملية تخطيط منهجية تسبق الخطة في حل المشكلات أما في المجال التعليمي فالتصميم خطوات منطقية وعلمية تتبع لتصميم التعليم وانتاجه وتنفيذه وتقويمه.

أما معنى التصميم التعليمي هو عملية منهجية تهدف الى تخطيط المنظومات التعليمية لتعمل بأعلى درجة من الفاعلية الكفاءة لتسهيل التعليم و حدوث التعليم لدي الطلب، وعادة ما يستعان لانجاز هذه العملية بنماذج ارشادية يطلق عليها نماذج تصميم التعليم ويمكن تعريف التصميم التعليمي بانه: "عملية وضع خطة لا يستخدم عناصر بيئة المتعلم العلاقات فيها، بحيث تدفعه للاستجابة في مواقف معينة، وتحت ظروف معينة من اجل اكسابه خبرات محددة واحداث تغيرات في سلوكه او ادائه لتحقيق الاهداف المقصودة".

٢- أهمية التصميم

يؤدي تصميم التعليم إلى الانتباه نحو الأهداف التعليمية : من الخطوات الأولى في تصميم التعليم، تحديد الأهداف التربوية العامة والأهداف السلوكية الخاصة للمادة

المراد تعليمها. هذه الخطوة من شأنها أن تساعد المصمم في تميز الأهداف القيمة من الأهداف الجانبية وتمييز الأهداف التطبيقية من الأهداف النظرية.

(١) يزيد التصميم من احتمالية فرص نجاح الأستاذ في تعليم المادة التعليمية حيث إن القيام بعملية التصميم التخطيط والدراسة المسبقة للبرامج التعليمية من شأنها أن تتنبأ بالمشكلات التي قد تنشأ عند تطبيق البرامج التعليمية، وبالتالي محاولة العمل على تلافيها قبل وقوعها.

(٢) يعمل تصميم التعليم على توفير الوقت والجهد : لأن التصميم عبارة عن عملية دراسة ونقد وتعديل وتغيير لذا فإن الطرق التعليمية الضعيفة أو الغير مدروسة يمكن حذفها في أثناء التصميم قبل الشروع المباشر بتطبيقها. فالتصميم والتخطيط المسبق عبارة عن اتخاذ القرارات المناسبة المتعلقة باستعمال الطرق التعليمية الفعالة التي قد تؤدي إلى تحقيق الأهداف المرجوة

(٣) يعمل تصميم التعليم على تسهيل الاتصالات والتفاعل والتناسق بين الأعضاء المشتركين في تصميم البرامج التعليمية وتطبيقها ويقلل من المنافسات غير الشريفة بينهم.

(٤) يقلل تصميم التعليم من التوتر الذي قد نشأ بين أعضاء هيئة التدريس بسبب التخبط في إتباع الطرق التعليمية العشوائية.

(٥) صياغة الأهداف العامة والسلوكية وتحديد الاستراتيجيات وتطوير المواد التعليمية التي يؤدي التفاعل معها إلى تحقيق الأهداف.

(٦) تجسير العلاقة بين المبادئ النظرية وتطبيقها في الموقف التعليمي.

- (٧) تحسين الممارسات التربوية باستعمال نظريات تعليمية أثناء القيام بعملية التعليم.
- (٨) الاعتماد على الجهد الذاتي للمتعلم في عملية التعليم.
- (٩) استعمال الوسائل والاجهزة والادوات التعليمية بطريقة جيدة.
- (١٠) إدماج المتعلم في عملية التعليم بطريقة تحقق أقصى درجة ممكنة من التفاعل مع المادة.

(١١) توفير الجهد والوقت

(١٢) إيجاد علاقة بين المبادئ النظرية والتطبيقية في المواقف التعليمية.

(١٣) توضيح دور أستاذ المادة في تسهيل عملية التعلم.

(١٤) التقويم السليم لتعلم الطلبة وأداء المعلم.

٣- أنواع التصميم

- (١) التصميم الخطى وهو ناتج عن دراسة العالم سكر (Skinner) لنظرية التعلم وهو من أبسط أساليب تصميم البرامج ولكنه يلزم جميع المتعلمين بالسير في نفس الخطوات في البرنامج. فلكي يتعلم الطالب مفهوماً معيناً لابد له من المرور بكل الإجراءات التي يقررها البرنامج وفي نفس الترتيب للمعلومات والأمثلة والتدريبات.

مميزات التصميم الخطى

مميزات من التصميم الخطى هي:

- ١- القدرة على التحكم التام في جميع إجراءات عملية التعلم.
- ٢- سهولة التخطيط.

٣- مفيد وفعال عندما تكون مستويات الطلاب متجانسة.

عيوب التصميم الخطي:

عيوب من التصميم الخطي هي:

- ١- لا يتسم بالمرونة الكافية.
- ٢- لا يناسب الطلاب ذوي المستويات المختلفة.
- ٣- لا يستخدم إجراءات اتخاذ القرار والتي يمكن أن تمثل إمكانات متقدمة للبرنامج.

التصميم المتفرع (المتشعب) :

تعد اختيارات التفرع في البرنامج من أهم العوامل التي تعتمد عليها قدرة البرنامج على تقديم تعليم فردي.

مميزات التصميم المتفرع:

- ١- يسمح ببناء برامج تتمتع بالمرونة.
- ٢- يسمح لكل طالب بالتعلم حسب احتياجاته.
- ٣- لديه القدرة على مواجهة الفروق الفردية.

عيوب التصميم المتفرع:

- ١- لا يتيح الفرصة لمصمم البرنامج التحكم الكامل في سير المحاضرة وتقديم جميع ما يريد تعليمه للطلاب إذ أن ذلك يعتمد على نتائج الاختبارات القبلية وعلى اختيارات الطالب.

٤- أدوات التصميم

تقوم الباحثة بأدوات التصميم، كما يلي :

(١) الحاسوب

الحاسوب جمع حواسيب. وهو جهاز حسابي له شاشة، ناظم مكون من عدد متنوع من الوحدات المتخصصة، تحكمه ذاكرة خاضعة في برمجتها لنظام تسجيلي يَسْمَحُ بِطَرِيقَةِ آليَّةِ الْجَازِ عَمَلِيَّاتٍ حِسَابِيَّةٍ مُعَقَّدَةٍ مَعَ ترتيبها في بطاقاتٍ مَعَ نتائجها وَمُعْطَيَاتِهَا، بالإضافة.^٧

(٢) Canva هو تطبيق تصميم رسومي يمكنه المساعدة في تصميم التصميمات وإنشائها وتحريرها للمبتدئين. يمكن أن تكون هذه التصميمات على شكل بطاقات تهنئة، وملصقات، وكتيبات، ورسوم بيانية، وحتى عروض تقديمية.^٨

(٣) Microsoft Word هو برنامج معالجة الكلمات مالج النصوص من Microsoft تم إصداره في عام ١٩٨٣ باستخدام كلمة متعددة الأدوات ل xenix ، وتم إنشاء الإصدارات الأخرى لتشغيل أنظمة التشغيل، وأنظمة DOS (1983) ، و (١٩٨٤) Apple Macintosh ، تم إنشاء هذا النظام من Microsoft Office Sistem ٢٠٠٣ و ٢٠٠٧ من Microsoft Office Word وإلى ٢٠١٨^٩

^٧ المعاني، معجم المعاني قاموس عربي عربي

^٨ Lilis Widayanti, dkk, Edukasi Pembuatan Desain Grafis Menarik Menggunakan Aplikasi Canva. "Jurnal pengabdian Masyarakat". Vol. 2, No. 2.

^٩ Arif Nugroho Tri Utomo, "Modul Pengenalan Microsoft Word Aplikasi Computer Dasar", (Yogyakarta:Poltekkes Kemenkes, 2021), hal. 5

إلى قدرته على طبع النصوص وتحليلها.

٥- خطوات التصميم

(١) تحليل المادة الدراسية المراد تدريسها:

١. وضع الأفكار الرئيسية والفرعية التي تتكون منها المادة:
 - المادة تخصصية أساسية تدرس كإجمالي ساعات أسبوعية ٨ ساعة عملية بواقع ١١٢ ساعة إجمالي الفصل الدراسي الأول.
٢. تحديد الأهداف العامة والخاصة، وذلك بعد القيام بعملية دراسة وتحليل للبيئة التعليم:
 - التخطيط لوضع نظام اعداد المنشآت السياحية وقفا لمعطيات المكان والبيئة في ضوء المتطمنات والاتجاهات العالمية المعاصرة.
٣. تحديد المطلوب من وسائل وأدوات تعليمية:
 - مطلوب وجود (Data Show) بداخل قاعات دراسية تحتوي على مناظير للرسم مقاس ٨٠-١٢٠ سم والقاعات تكون جيدة التهوية والإضاءة وتستوعب أعداد الطلاب بحيث يتوافر لكل طالب منضدة رسم.
٤. تحديد الصعوبات والإعاقات:
 - أهم الصعوبات هي أعداد الطلاب الكبيرة الملتحقة بقسم الديكور والعمارة الداخلية

٥. دراسة وتحليل لخصائص طلاب الفرقة الرابعة وتحديد ما يمتلكونه من

قدرات وطاقات وخبرات:

- الطلاب يمتلكون قدرات وخبرات جيدة مكتسبة من المواد العملية والنظرية التي تم تدريسها لهم على مدار أربعة سنوات سابقة.

ج- تعريف مهارة الكلام

مهارة لغة هي قدرة ليستخدم اللغة، في موقف النشاط الإستقبالي أو النشاط الإنتاجي. مهارة النشاط الإستقبالي هو الاستماع والقرءة، أما النشاط الإنتاجي هو كلام والكتابة.^{١٠} والكلام من المهارة الأساسية التي يسعى الطالبات إتقنها في اللغة الأجنبية والتي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية^{١١}

الكلام اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يحول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر من حيث يفهمه الآخرون.^{١٢} الكلام اصطلاحاً هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يغير به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأفعال في ذهن المتكلم أو السامع لا يعد ملاماً، بل هي أصوات لا معنى لها.^{١٣} مهارة اللغة هي

¹⁰ Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2018), hlm. 149.

¹¹ Yayah Robiatul Adawiyah, "Albiatu Allughatul 'Arabiyah fii Tarqiyati Maharah Kalam Bima'had Almasduqiyah" (International Journal of Arabic Teaching and Learning) Vol. 3, no. 1, 2019, hal.63

¹² طه علي حسين الدليمي، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، عمان: الارد دار البشروق، ٢٠٠٣

¹³ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها والطرائق تدريسها، دار المسلم الرض، سنة ١٩٩٦، ص.

قدرة ليستخدم اللغة، في موقف النشاط الإستقبالي أو النشاط الإنتاجي. مهارة النشاط الإستقبالي هو الاستماع والقرءة، أما النشاط الإنتاجي هو كلام والكتابة.^{١٤}

الكلام هو لغة منطوقة الذي يعبره الإنسان عن الأحاسيس والمشاعر وخواطر الفرد. والكلام فنّ نقل الاعتقادات والعواطف والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتكلم إلى السامع.^{١٥} والكلام هو أنشطة إعطاء وتلقي اللغة وإيصال الرسائل أو الأفكار إلى المحاور أو العكس، بحيث يتم استلام الرسالة المنقولة والرد عليه مباشرة من قبل المحاور.^{١٦}

١ - أهداف الكلام

- هناك أهداف التعلم في مهارة الكلام فهي مهارة أساسية هدفها أهداف لتعليم اللغة.
- (١) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
 - (٢) أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
 - (٣) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والطويلة.
 - (٤) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
 - (٥) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمات في العربية خاصة في لغة الكلام.

¹⁴ Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran..., hal. 149

^{١٥} مسطفي، تأثير استخدام وسيلة التعليم "لعبة دمية الأصابع" لترقية مهارة الكلام، رسالة علمية، الرسالة

¹⁶ Nilna Karomah dan Abdul Muntaqim Al Anshory, "Penggunaan Kamus Bahasa ..., hal. 328

- (٦) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد ونظام الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم متكلم بالعربية.
- (٧) أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

٢- أنواع الكلام

ينقسم الكلام إلى قسمين هما:

(١) الكلام الوظيفي

الكلام الوظيفي هو الذي يؤدي الغرض الوظيفي في الحياة، ويكون الغرض منه تواصل الناس لتنظيم الحياة وقضاء الحاجات، ويتمثل في المحادثة، والمناقشة، والاجتماعات، والبيع، والشراء، والمحاضرات، والندوات والأخبار....إلخ.

(٢) الكلام الإبداعي

الكلام الإبداعي فهو الذي يظهر المشاعر، ويفصح عن العواطف، ويترجم الأحاسيس المختلفة بألفاظ مختارة، متنية السبك، مضبوطة نحويا وصرفيا، تعتمد على الإثارة ونقل المشاعر والأحاسيس، والانفعالات سواء كان ذلك بالشعر أم بالنثر.

جامعة الرانري

د- المواد الدراسية (كتاب الدروس اللغة)

AR - RANIRY

وكان المواد التعليمية هي العوامل المهمة لنيل فعال التعليم.^{١٧} و هي أيضا كل المواد التي تستخدم في عملية التعليم والتعلم.^{١٨} ومن الخبراء يقول أن المواد التعليمية

¹⁷ Meilan Arsanti, "Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai-Nilai Pendidikan Karakter Religius Bagi Mahasiswa Prodi Pbsi Fkip", Unissula. *Jurnal Kredo*, Vol 1, No 2, Tahun 2018, hal. 71

¹⁸ E. Kosasih, "Pengembangan Bahan Ajar", Jakarta: Bumi Aksara, Tahun 2020, hal. 1

هي مرافق أو أدوات تعليمية تتكون من طرق ووسائل ومناذج ومواد تعليمية ومعايير أو معلمات وطرق تقييم مصممة بطريقة منظمة بحيث يمكن تحقيق أهداف التعلم وفقا لمعايير الكفاءة الحالية.^{١٩} ان المواد التعليمية البديعية هي مناسبة بتخطيط التعليم وسهل على الفهم والقرءة والجذاب.^{٢٠}

وأما المواد الدراسية للفصل الأول المدرسة الثانوية في معهد إنسان قرآني يستخدم كتاب دروس اللغة. وتقدم الباحثة المواد في القاموس أربعة وعشر موضوعات وفيها :

(١) الدرس الأول

هَذَا كِتَابٌ	هَذَا كِتَابٌ
هَذَا قِرْطَاسٌ	هَذَا قِرْطَاسٌ
هَذَا طَبَّاشِيرٌ	هَذَا طَبَّاشِيرٌ
مَا هَذَا ؟	مَا هَذَا ؟
مَا هَذَا ؟	مَا هَذَا ؟
مَا هَذَا ؟	مَا هَذَا ؟
أَهَذَا مَكْتَبٌ ؟	أَهَذَا مَكْتَبٌ ؟
أَهَذَا طَبَّاشِيرٌ ؟	أَهَذَا طَبَّاشِيرٌ ؟
أَهَذَا كُرْسِيٌّ ؟	أَهَذَا كُرْسِيٌّ ؟
أَهَذَا قَلَمٌ رِصَاصٍ ؟	أَهَذَا قَلَمٌ رِصَاصٍ ؟
ذَلِكَ مَكْتَبٌ	ذَلِكَ مَكْتَبٌ
ذَلِكَ كُرْسِيٌّ	ذَلِكَ كُرْسِيٌّ
ذَلِكَ بَابٌ	ذَلِكَ بَابٌ
ذَلِكَ كِتَابٌ	ذَلِكَ كِتَابٌ
ذَلِكَ مَقْعَدٌ	ذَلِكَ مَقْعَدٌ
ذَلِكَ قِرْطَاسٌ	ذَلِكَ قِرْطَاسٌ
نعم ، هَذَا مَكْتَبٌ	نعم ، هَذَا مَكْتَبٌ
نعم ، ذَلِكَ طَبَّاشِيرٌ	نعم ، ذَلِكَ طَبَّاشِيرٌ
نعم ، ذَلِكَ كُرْسِيٌّ	نعم ، ذَلِكَ كُرْسِيٌّ
نعم ، هَذَا قَلَمٌ رِصَاصٍ	نعم ، هَذَا قَلَمٌ رِصَاصٍ

¹⁹ Bektio pamungkas, “ Pengembangan bahan ajar”, Tripven, 2021, <https://www.tripven.com/pengembangan-bahan-ajar/> dikases pada tanggal 15 juni 2023.

²⁰ Meilan Arsanti, Pengembangan Bahan Ajar..., hal. 71

(٢) الدرس الثاني

هَذِهِ سُبُورَةٌ	تِلْكَ مِسْطَرَةٌ
هَذِهِ طَلَّاسَةٌ	تِلْكَ نَافِذَةٌ
هَذِهِ كُرَّاسَةٌ	تِلْكَ مِشْئَةٌ
مَا هَذِهِ ؟	تِلْكَ كُرَّاسَةٌ
مَا هَذِهِ ؟	تِلْكَ مِمْحَاةٌ
مَا هَذِهِ ؟	تِلْكَ سُبُورَةٌ
أَهْذِهِ مِشْئَةٌ ؟	نَعَمْ ، هَذِهِ مِشْئَةٌ
أَنْذِهِ سُبُورَةٌ ؟	نَعَمْ ، تِلْكَ سُبُورَةٌ
أَهْذِهِ مِسْطَرَةٌ ؟	نَعَمْ ، تِلْكَ مِسْطَرَةٌ
أَهْذِهِ نَافِذَةٌ ؟	نَعَمْ ، هَذِهِ نَافِذَةٌ

(٣) الدرس الثالث

هَذَا حَائِطٌ	هَذِهِ خَرِيطَةٌ	ذَلِكَ مُؤَسَّرٌ
هَذِهِ مِشْئَةٌ	ذَلِكَ بَابٌ	هَذَا فِرْجَاوٌ
ذَلِكَ فِرْجَاوٌ	هَذِهِ مِشْئَةٌ	تِلْكَ نَافِذَةٌ
مَا هَذَا ؟	هَذَا مُثَلَّثٌ	ذَلِكَ مِثْلُكَ
مَا تِلْكَ ؟	تِلْكَ مِشْئَةٌ	هَذِهِ مِشْئَةٌ
مَا هَذِهِ ؟	هَذِهِ مِشْئَةٌ	تِلْكَ مِشْئَةٌ
مَا ذَلِكَ ؟	ذَلِكَ قَلَمٌ حَيْرٌ	هَذَا قَلَمٌ رِصَاصٍ
مَا تِلْكَ ؟	تِلْكَ خَرِيطَةٌ	هَذِهِ خَرِيطَةٌ

نعم ، ذَلِكَ مُثَلَّثٌ

نعم ، تِلْكَ مِيزَةٌ

لا ، ذَلِكَ كُرْسِي

لا ، هَذِهِ كُرَاسَةٌ.

نعم ، ذَلِكَ قِرْطَاسٌ

نَعَمْ ، هَذِهِ مِثْقَلَةٌ

هَذَا كِتَابٌ

لا ، بَلْ هُوَ كُرْسِيٌّ

لا ، بَلْ هِيَ خَرِيطَةٌ

نعم ، هِيَ مِمْحَاةٌ

لا ، بَلْ هَذِهِ كُرَاسَةٌ.

لا ، بَلْ تِلْكَ نَافِذَةٌ

أَذَلِكْ مُثَلَّثٌ ؟

أَهْذِهِ مِيزَةٌ ؟

أَهَذَا مَقْعَدٌ ؟

أَتِلْكَ خَرِيطَةٌ ؟

أَهَذَا قِرْطَاسٌ ؟

أَهْذِهِ مِثْقَلَةٌ ؟

مَا ذَلِكَ ؟

أَهَذَا مَقْعَدٌ ؟

أَهْذِهِ سُبُورَةٌ ؟

أَتِلْكَ مِمْحَاةٌ ؟

أَذَلِكْ قِرْطَاسٌ ؟

أَهَذَا بَابٌ ؟

جامعة الرانري

AR - RANIRY

(٤) الدرس الرابع

هناك مسجد

هناك ممسحة

هناك منقلة

هنا مدرسة

هنا سلة

هنا قلم حبر

هناك سقف	هنا أرض
هناك طلاسة	هنا ممحاة
هناك فناء وساحة	هنا فصل

الفصل هنا	أين الفصل ؟
المجلة هناك	أين المجلة ؟
السلة هناك	أين السلة ؟
هو هنا	أين التقويم ؟
الجدار هنا وهناك	أين الجدار ؟

نعم, هناك طلاسة	هل هنا طلاسة ؟
نعم, هناك مكتب	هل هناك مكتب ؟
نعم, هناك مسجد	ها هناك مسجد ؟
نعم, هناك فصل	هل هنا فصل ؟

هناك سبورة وكرسى	ماذا هنا ؟
هنا كراسة وكتاب و....	ماذا هناك ؟

لا, هنا ممحاة	هل هناك طلاسة ؟
لا, بل هنا فصل	هل هنا فناء ؟
لا, بل هناك	هل المسجد هنا ؟

ت- الدرس الخامس

هنا فصل

المكتب في الفصل	السبورة والكرسي في الفصل
الكراسة على المكتب	المكتب على الأرض
هذا مكتب وذلك سقف	السقف فوق المكتب
المكتب تحت السقف	الأرض تحت السقف
الأرض والمكتب والمقعد والسبورة تحت السقف	

الأستاذة في الفصل	والتلميذ في الفصل
الأستاذة أمام التلميذ	والتلميذ أمام الأستاذ
السبورة وراء الأستاذ	والمكتب أمام الأستاذ

الأستاذ بين السبورة والمكتب
السبورة بين الأستاذ والحائط

ث- الدرس السادس

أنا أستاذ	لي كتاب	هذا الكتاب لي
أنت تلميذ	لك كراسة	هل هذه المسطرة لك

أنت فاطمة لك منديل هذا القلم والمثلث لك

محمد ولد. هو تلميذ في هذه المدرسة. له كرّاسة وممّحاة. عائشة بنت.

هي تلميذ في المدرسة الابتدائية، لها محفظة ومنديل. هل لها خزانة في

البيت ؟

هل لك قلم حبر ؟	نعم، لي قلم حبر
أين قلم حبر ؟	هو في الجيب
من ذلك الولد ؟	هو أحمد
هل لأحمد قلم ؟	نعم، له قلم على المكتب
أهذه المنقلة لك ؟	لا، تلك المنقلة لأحمد
أين فرجارك ؟	هو في الحجرة
من في الحجرة ؟	في الحجرة خديجة
ماذا الخديجة ؟	لجديجة محفظة وكراسة
من أنت ؟	لها محفظة وكراسة
أأنت تلميذة ؟	أنا مريم
هل لك قرطاس ؟	نعم، أنا تلميذة
	لا، بل لي كراسة

أهذه الخريطة لك؟ نعم، هي لي
لا، بل هي لحמיד

هنا فصل, أنت في الفصل, لك مسطرة وقلم رصاص على المكتب, ولك قلم
حبر في الجيب, هل لك مبرة في الجيب ؟ هذه المنقلة لك, وهذا الكتاب لي,
تلك الخريطة للأستاذ.

هذا الولد هو حميد, له أب وأم, الأب في البيت, والأم في المطبخ. هل في
البيت حجرة؟ هل في المطبخ حجرة؟ يا مريم, هذه الحجرة لك. في هذه الحجرة
سرير, وهو لك.

لي سرير في البحجرة, على السرير حصير ومخدة, وسادة, بجانب السرير منضدة,
هي لي, للمنضدة جرّار, وللجرّار مفتاح ألك الباب مفتاح ؟
وراء ذلك البيت بستان, في البستان شجرة, تحت الشجرة رجل, هو خادم, له
مكنسة, ماذ للخادم ؟ وماذا على الشجرة ؟
على الشجرة ورق وثمر

ج- الدرس الثامن

أربعة أقلام	ثلاثة أقلام	قلمان اثنان	قلم واحد
ثمانية أقلام	سبعة أقلام	ستة أقلام	خمسة أقلام
	عشرة أقلام	تسعة أقلام	

AR - RANIRY

مفرد	مثنى	جمع
باب	بابان	أبواب
سور	سوران	أسوار
ثوب	ثوبان	أثواب
غصن	غصنان	أغصان

أمتار	متران	متر
أولاد	ولدان	ولد
أرقام	رقمان	رقم
أبار	بثران	بثر
أعشاب	عشبان	عشب
أكواب	كوبان	كوب
أقلام	قلمان	قلم

أين قلمك ؟	قلمي على المكتب
كم قلما لك ؟	لي قلم واحد
ماذا لصاحبك ؟	لصاحبي محفظة فيها كتاب
كم قلما لصاحبك ؟	له قلمان
كم ولدا بجانبك ؟	بجانبني ثلاثة أولاد
كم ولدا على مقعد واحد ؟	عليه أربعة أولاد
هل لأملك خزانة ؟	نعم، لها خزانة
ماذا فيها ؟	فيها أكواب
كم كوبا فيها ؟	فيها عشرة أكواب

هناك بيت، للبيت ثلاثة أبواب، وراء البيت بستان فيه كوز واحد، له سقفان على أربعة أعمدة، في ذلك الكوخ ثور وبقرتان وعجلان.

بجانب البيت مطبخ, بين المطبخ والبستان بئر وحمام, في الحمام بركة بجانبها حنفية, على حائط الحمام رفّ عليه صابون وفرجن ومعجون أسنان, ووراء الحمام حوض للأسماك.

ح- الدرس الثاني عشر

على مقعد واحد أربعة أولاد. كم ولدا على أربعة مقاعد؟ عليها ستة عشر ولدا. كم ولدا على المقعدين؟ كم ولدا على خمسة مقاعد؟ عليها عشرون ولدا. لك ساعة, في الساعة رقم, كم رقما فيها؟ فيها اثنا عشر رقما. هل على المثلث رقم؟ نعم عليه رقم. هل في جيبك ساعة؟ لا, ليس فيه ساعة. ماذا في جيبك؟ ليس في جيب شيء. في الأسبوع سبعة أيام. أيام الأسبوع هي: الأحد والإثنين, والثلاثاء, والأربعاء, والخميس, والجمعة, والسبت. يوم الجمعة يوم العطلة للمدارس الإسلامية. ليس في ذلك اليوم درس. هل يوم الأحد يوم العطلة في مدرستك؟ هل لك درس في المساء؟ في أيّ يوم لك درس الطبيعة؟ الفقه؟ لنا خمس صلوات في اليوم واللييلة, هي صلاة الظهر وصلاة ...و... الخ. صلاة الظهر في النهار, وهي أربع ركعات. وكذلك العصر. وصلاة المغرب ثلاث ركعات. هل العشاء ثلاث ركعات؟ كلا, بل هي أربع ركعات. المغرب والعشاء في الليل. وصلاة الصبح في الفجر. في السوق أناس كثيرون صباحا. وليس فيها؟ إنسان ليلا. هل في المكتب شخص صباحا؟ وهل فيه أحد ليلا؟

خ- الدرس الرابع عشر

والقلم قصير

المؤشر طويل

والقرطاس رقيق	الكتاب ثخين
والمطبخ وسخ	المسجد نظيف
والولد ضعيف	الرجل قويّ

في البئر ماء صاف, وفي النهر ماء كدر. لهذه المدرسة فصل واسع, أمام الفصل فناء ضيق. في إندونيسيا بحر عميق وبحر ضحل. للشمس نور قويّ حار, وللقمر نور ضعيف بارد. الكتاب الكبير ثخين, والقرطاس الثخين قوي. في الكتاب الصغير ورق رقيق, هل الورق الرقيق قوي؟

في المصباح الصغير زيت قليل. هل الزيت صاف؟ نعم, هو صاف. الزيت الصاف غال. والزيت الكدير رخيص. زيت النار جيل كدر وغال. هل للمصباح الكهربائيّ زيت ؟

في المدينة مستشفى كبير ونظيف. هو مكان خاص للمريض. المريض ضعيف وجسمه حار. هل جسمك حار؟ هل في إندونيسيا هواء حار؟ أنت الان في المدرسة. أنت صحيح الجسم. لست مريضا. لك جسم سليم. ولك عقل سليم أيضا. العقل السليم في الجسم السليم.

في إندونيسيا بحار واسعة, هي البحر الهنديّ وبحر سلاويسي وبحر بندا وبيحرجا وغير ذلك. ببحرجا واضحل وبحر بندا عميق. مياه بحر بندا صافية

في البحر سفن متنوعة. ليس في البحار الضحلة سفن كبيرة, بل فيها سفن صغيرة وزوارف وفوارب. كم نوعا المراكب؟ المراكب أنواع كثيرة.

في البحر سفن كبيرة أو صغيرة. تلك السفن بطيئة. في الحو طائرة مرتفعة. هي سريعة. وفي البر سيارة سريعة والقطار مركب سريع أيضا.

الجير او الجص أبيض	ذلك الحبر أزرق
للأستاذ حبر أحمر	في الفصل مكتب أسمر
السلك أرمـد	للإندونيسي شعر أسود
الحجر مادي	الكرم أصفر
العشب أخضر	والذهب أصفر أيضا

ما لون القرطاس ؟	لون القرطاس أبيض
ما لون هذا القلم ؟	ذلك القلم أسود
هل لون الليمون أخضر ؟	نعم, هو أخضر
هل ذلك الفلين أسود	لا, ليس الفلين أسود بل أسمر
هل قميصك أصفر ؟	نعم, قميصي أصفر
	لا, بل هو
	لا, ليس قميصي أصفر بل ...

للإندونيسيا علم لونه أحمر وأبيض. علم اليمن أحمر. وعلم المملكة السعودية أخضر.
وعـم مصر أخضر أيضا, وعلم اليابان أبيض اللون ما لون علم التركي ؟
في السماء سحاب رمادي اللون. ما لون القمر ؟ على الجبل سحاب وهو أبيض
اللون. الجبل هنالك أزرق اللون.

مذكر	مؤنث
اللبن أبيض	والمحاة بيضاء

الفحم أسود

العشب أخضر

الحبر أزرق

هذا الحبر أحمر

الحجر أرمـد (رمادي)

الذهب أصفر

والسبورة سوداء

والنباتات خضراء

والكراسة زرقاء

والزهرة حمراء

والكرة رمادية

والمعلقة صفراء أو بيضاء

ما لون المحفظة ؟

ما لون مسطرتك ؟

لون المحفظة أسود أو أحمر
المحفظة لونها أسود أو أحمر
مسطرتي لونها أصفر.

لون مسطرتي أصفر

نعم,

لون الممـحاة رماديّ

لونها رماديّ

هل للنار رجيل ثمره صفراء ؟

جامعة الرانري

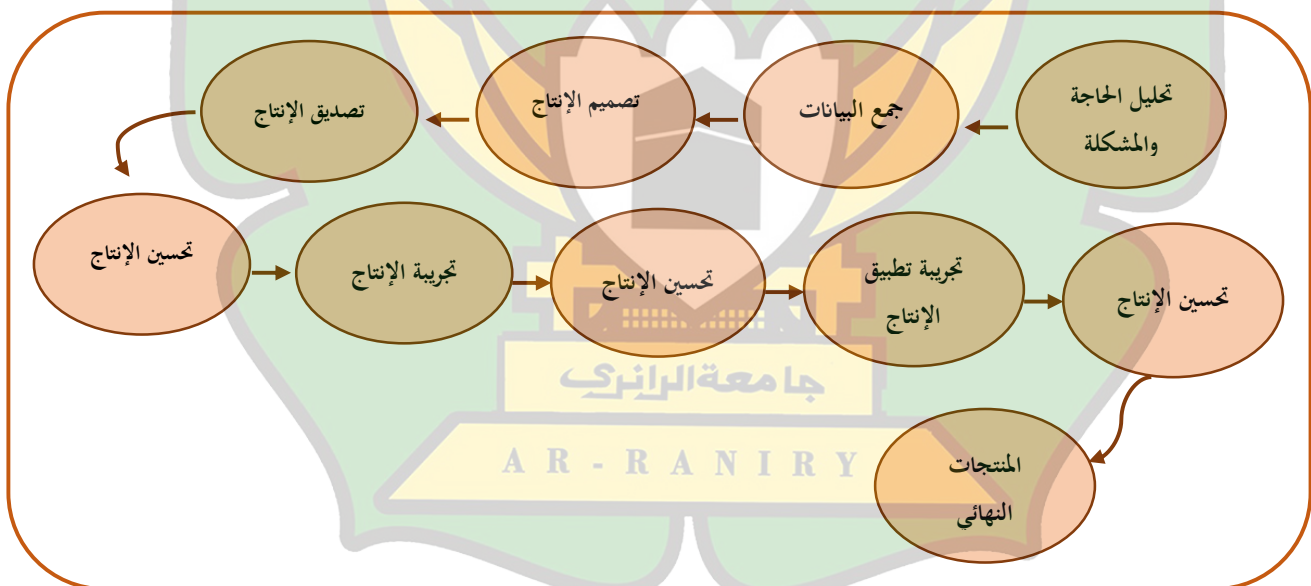
AR - RANIRY

الفصل الثالث

إجراءات البحث

أ- منهج البحث

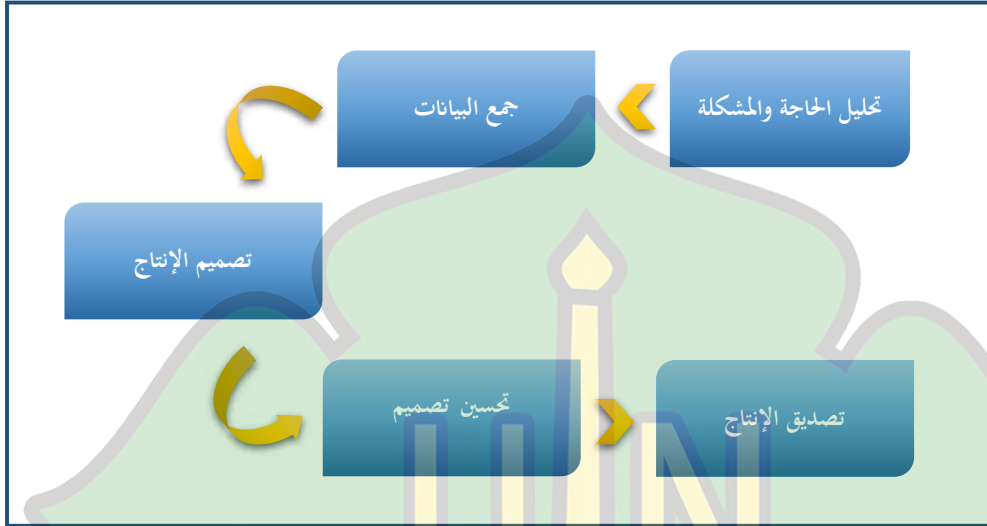
كان المنهج البحث الذي استخدمت الباحثة في هذا البحث هو منهج البحث والتطوير R&D (Research and Develoment). استخدمت نموذج التطوير في هذه الرسالة نموذج بورغ وغال. وهي عملية المستخدمة الإنتاج الممتجات المعينة، وتجريبية فعالية ممتجات.¹ و يجري هذا النموذج من الخطوات التالية : تحليل الحاجة والمشكلة، جمع البيانات، تصميم الإنتاج، تصديق الإنتاج، تحسين الإنتاج ، تجريبية الإنتاج، تحسين الإنتاج، تجريبية تطبيق الإنتاج، تحسين الإنتاج، و المنتجات النهائي. ويفصل هذه الخطوات كما في صورة التالة:



الصورة ٣-١: نموذج بورغ وغال

¹ Sugiono, Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung:Alfabeta, 2013), hal. 290

ولكن في هذا البحث استخدمت الباحثة خمس خطوات كما في الصورة التالية :



جدول ٣-٢ : خمس خطوات

وأما عملية في هذه الخطوات هي كما يلي:^٢

١- تحليل الحاجة والمشكلة

تحليل الحاجة هي أي شيء، إذا تم استغلاله، سيكون له قيمة مضافة المشكلة كما ذكرنا هي الانحراف بين ما هو متوقع وما يحدث.

٢- جمع البيانات

بعد أن يتم تحليل الحاجة والمشاكل بشكل واقعي وحديث، فمن الضروري جمع المعلومات المختلفة التي يمكن استخدامها كمواضع لتخطيط منتجات معينة من المتوقع أن تتغلب على هذه المشاكل. هنا هناك حاجة إلى طريقة بحث

² Sugiono, "metode penelitian Kuantitatif...", hal.298

منفصلة. تعتمد الطريقة التي سيتم استخدامها للبحث على المشكلة ودقة الأهداف المراد تحقيقها.

٣- تصميم الإنتاج

تنوع المنتجات المنتجة في أبحاث البحث والتطوير.

٤- تصديق الإنتاج

تصديق الإنتاج هو عملية نشاط لتقييم ما إذا كان تصميم المنتج، في هذه الحالة نظام العمل الجديد، سيكون أكثر فعالية من النظام القديم أم لا. ويقال إنه عقلائي، لأن التحقق هنا لا يزال تقييماً يعتمد على التفكير العقلائي، وليس على الحقائق الميدانية. يمكن التحقق من صحة المنتج من خلال دعوة العديد من الخبراء أو الخبراء ذوي الخبرة لتقييم المنتج المصمم حديثاً. ويطلب من كل خبير تقييم التصميم، بحيث يمكن تحديد نقاط الضعف والقوة.

٥- تحسين الإنتاج

بعد التحقق من صحة تصميم المنتج من خلال المناقشات مع الخبراء وغيرهم من الخبراء، سيتم معرفة نقاط الضعف فيه. ثم تمت محاولة تقليل نقاط الضعف هذه عن طريق تحسين التصميم. المكلفون بتحسين التصميم هم الباحثون الذين يرغبون في إنتاج المنتج. كما ذكرنا، في المجال الهندسي، لا يمكن اختبار تصميم المنتج الذي تم إنشاؤه على الفور، ولكن يجب تصنيعه أولاً، وإنتاج السلع، واختبار تلك البضائع

٦- تجريبية الإنتاج

وأظهر اختبار المنتج على عينة محدودة أن أداء نظام العمل الجديد كان أفضل من النظام القديم. إن الاختلافات كبيرة جدًا، لذلك يمكن تطبيق نظام العمل الجديد على مكان العمل الأوسع الذي تم أخذ العينة فيه، أو تطبيقه على مكان العمل الفعلي.

٧- تحسين الإنتاج

وأظهر اختبار المنتج على عينة محدودة أن أداء نظام العمل الجديد كان أفضل من النظام القديم.

٨- تجريبية تطبيق الإنتاج

بعد نجاح اختبار المنتج، وربما تكون هناك مراجعات ليست مهمة جدًا، يتم تنفيذ المنتج في شكل نظام عمل جديد في ظروف حقيقية على نطاق واسع.

٩- تحسين الإنتاج

يتم إجراء مراجعة لهذا المنتج في حالة وجود أوجه قصور ونقاط ضعف في ظروف الاستخدام الحقيقي.

١٠- المنتجات النهائي

يتم تنفيذ هذا الإنتاج الضخم للمنتج إذا تم الإعلان عن أن المنتج الذي تم اختباره فعال ومناسب للإنتاج الضخم.

ب- عينة البحث/المخبر البحث

كانت عينة البحث هي الأفراد الذين يتنبق البحث عليهم. والمخبر هو الذي يعرف ويفهم البيانات والتحقيقات والمعلومات من البحث.

وأما عينة البحث التي استخدمت الباحثة في الصف الأول عددهم تسعة وعشر الطالبات (٢٩). وهم أجابوا الإستبانة لمعرفة المشكلات لديهم.، ويختار الباحثة مدرسة واحدة وستة خبراء لتقويم بعد تصميم القاموس وهم خبراء المواد واللغة وخبراء التصميم.

ج- أدوات البحث

أدوات البحث هي أداة المستخدمة لقياس البيانات والتحقيقات من الملاحظة. وأما أدوات البحث التي استخدمت الباحثة لهذا البحث فهي:

١- إستبانة الطالبات

كانت إستبانة الطالبات التي استخدمت الباحثة لمعرفة المشكلات لدي الطالبات. وهذه الإستبانة تحتوي عن إحساس الطالبات على صعوبة المواد اللغة العربية، وخبرة التعلم العربية، والوسائل المستخدمة عند تعليم اللغة العربية واحتياجها.

٢- إستبانة التصديق

وأما إستبانة التصديق تتكون من إستبانة تصديق المحتوي واللغة وإستبانة التصميم.

٣- إستبانة تصديق المحتوي واللغة

كانت إستبانة تصديق المحتوي واللغة بَنَتْ الباحثة ١٢ بنداً. وهذه البنود تتعلق بمعروضة المفردات، ومحتوية القاموس، ومعروضة الصور، ومعروضة نصص الحوار، واللغة المستخدمة في تصميم القاموس، ومناسبة قواعد اللغة المستخدمة.

٤- إستبانة التصميم

وكانت إستبانة تصديق المحتوي واللغة بَنَتْ الباحثة ٦ بنود. وهذه البنود تتعلق بتصميم الغلاف، والألوان والصور وترتيبات التصميم وأشكال الكتابة.

د- طريقة الجمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي جمع البيانات هي الخطوة الأكثر استراتيجية في البحث، لأن الهدف الرئيسي للبحث هو الحصول على البيانات. وبدون معرفة تقنيات جمع البيانات، لن يحصل الباحثون على بيانات تلبي معايير البيانات المحددة.^٣ أما طريقة الجمع البيانات البحث التي استخدمت الباحثة بثلاث طرق هي الملاحظة، المقابلة والاستبانة.

³ Sugiono, "metode penelitian Kuantitatif, hal 224

١- الملاحظة

الملاحظة هو الملاحظة هي فترت بقرينه البحث عملي حيث تشير إلى أداة من أدوات البحث تجمع بواسطتها المعلومات التي تمكن الباحثة من الإجابة عن أسئلة البحث وإختبار فروضه.^٤ وجرت الباحثة ملاحظة تعليم وتعلم اللغة العربية الذي قامته المعلمة في الفصل. وقامت الباحثة هذه الملاحظة في التاريخ ٢٠ أغسطس واستخدمت الباحثة أداة الملاحظة المعدة.

٢- المقابلة

المقابلة هي أداة من أدوات البحث، يتم بموجبها جمع المعلومات التي تمكن الباحثة من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحثة والإجابة عليها من قبل المبحوث.^٥ إجراء البحث على المقابلة من خلال مدرس ومحاضر والطالبات لحصول المشكلات والمعلومات المحتاجات لتخطيط والتصميم قاموس الجيب المصور.

٣- الاستبانة

^٤ صالح بن العساق، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان ١٤٢٧ / ٢٠٠٦)

الإستبانة هي تقنية لجمع البيانات عن طريق طرح أسئلة مكتوبة يجيب عليها المستفتي كتابة. الإستبانة عبارة عن مجموعة من الأسئلة المكتوبة التي تستخدم للحصول على معلومات من أنفسهم أو الأشياء التي يعرفونها.^٦

إجراء هذا البحث بطريقة تقديم الأسئلة لتعرف المشكلات وتحليل المحتاجات لتصميم المواد التعليمية قاموس الجيب المصور . والإستبانة بنيت لحصول المعلومات عن تقويم المنتج من المخبرين.

هـ- طريقة تحليل البيانات

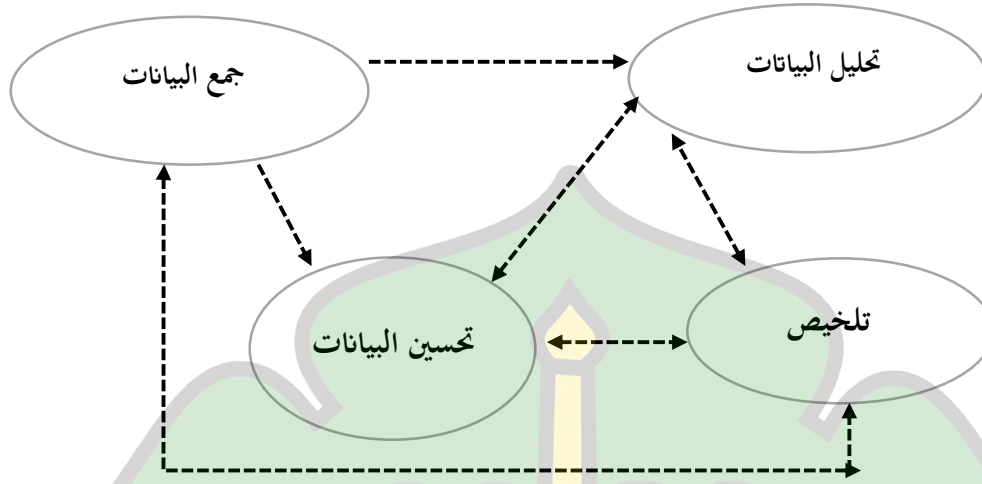
وإن البيانات المستخدمة لهذا البحث بيانات التي وجدت من الملاحظة والمقابلة والإستبانة.

١- تحليل بيانات الملاحظة والمقابلة

واستخدمت الباحثة تحليل الوصفي الكيفي لتحليل بيانات الملاحظة والمقابلة. واستخدمت نظرية Miles & Hubberman بأربع خطوات وهي؛ (١) جمع البيانات (٢) تفصيل البيانات (٣) عرض البيانات (٤) تلخيص البيانات وتصويرها. وإجراء هذا التحليل كما يوضح الصورة الآتي :

^٦ حافظة رحمانى، تطوير LKPD تعليم اللغة العربية بأسلوب Discovery learning في مادة الساعة،

رسالة غير منشورة (جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بند أتشي، ٢٠٢٢م/١٤٤٣هـ) ص. ٢٨-٢٩



الصورة ٣-١ : Miles & Hubberman

٢- تحليل بيانات الاستبانة

واستخدمت الباحثة تحليل الوصفي الكمي لتحليل بيانات الاستبانة. واستخدمت الرموز المعنوية لتحليل البيانات. وأما الرموز المستخدم كما يلي:

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

البيان :

P: نسبة مئوية

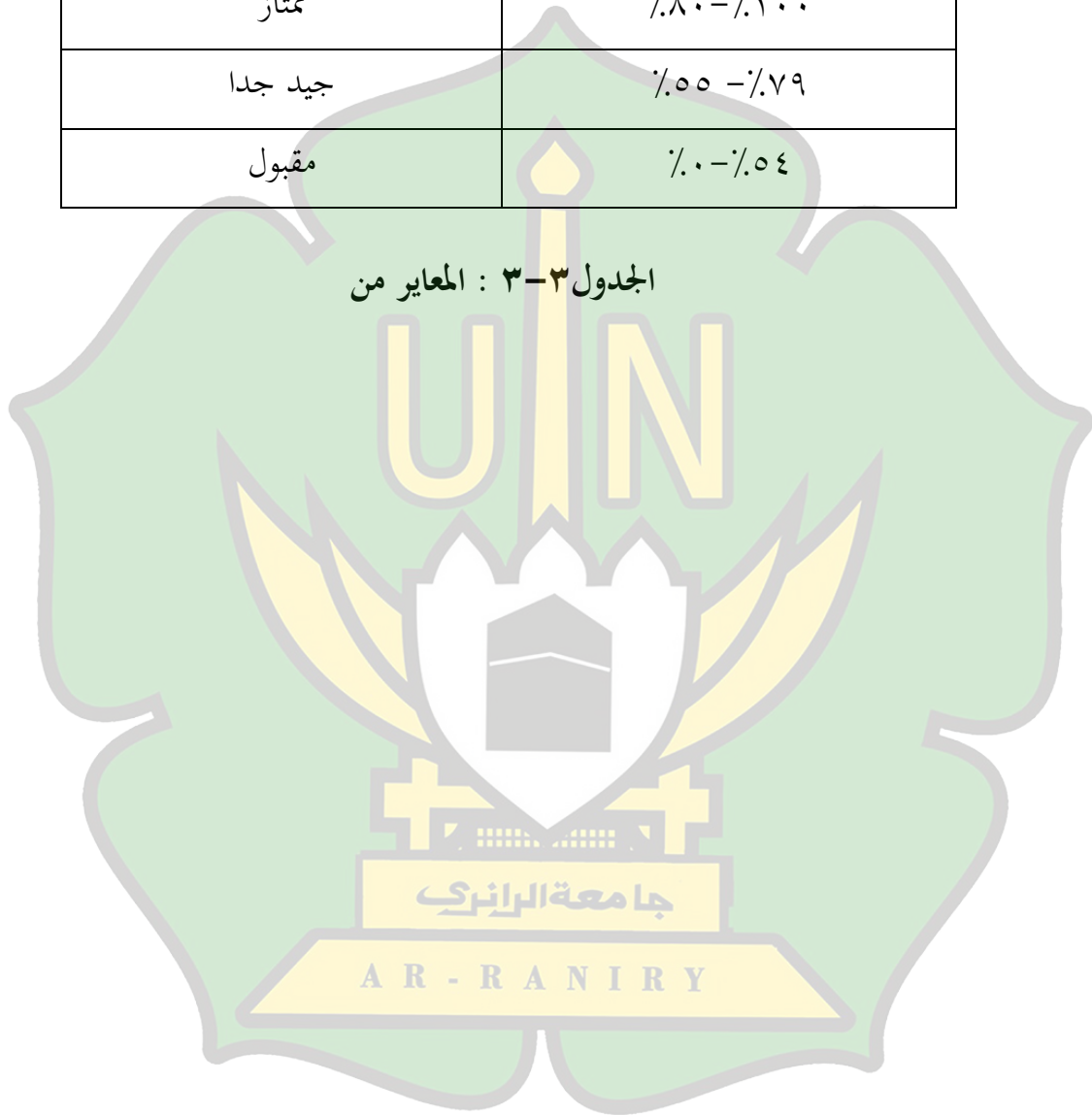
F: نتيجة الكسب

N: عدد إجابات كل بنود السؤال

وأما تفسير للنتائج المعنويات فاستخدمت الباحثة على التفسير كما يوضح

الدرجة لنستوى التميز	المعيار
٨٠-١٠٠٪	ممتاز
٥٥-٧٩٪	جيد جدا
٠-٥٤٪	مقبول

الجدول ٣-٣ : المعايير من



الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- نتائج البحث

قامت الباحثة بتصميم قاموس الجيب المصور مصاحب للكتاب دروس اللغة وتطبيقه في المعهد إنسان قرآني. ثم جمعت الباحثة البيانات المحتاجة باستخدام طريقة الملاحظة والمقابلة والاستبانة. وأما طريقة البحث التي استخدمت في هذه كتابة الرسالة فهي طريقة البحث والتطوير (Research and Development/R&D) باعتماد نظرية بورغ وغال على عشر خطوات، وهي: (١) تحليل الحاجة والمشكلة، (٢) جمع البيانات، (٣) تصميم الإنتاج، (٤) تصديق الإنتاج، (٥) تحسين تصميم، (٦) تجريبية الإنتاج، (٧) تحسين الإنتاج، (٨) تجريبية تطبيق الإنتاج، (٩) تحسين الإنتاج، و (١٠) المنتجات النهائي. ويشرح الباحثة كل ما يتعلق بتحليل البيانات في النقاط التالية:

١. الخطوة الأولى : تحليل الحاجة والمشكلة

في هذه الخطوة قامت الباحثة بجمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلة مع المعلمين والطالبات والاستبانة. نتيجة الملاحظة أن المعلمة لم تستخدم الوسائط الداعمة في التعلم اللغة العربية، وتستخدم كتاب دروس اللغة فقد لتعليم اللغة العربية، وقد لوحظ أن حالة الطالبات في عملية التعلم هي أن الطالبات الجالسين في أمام فقط الذين يركزون بينما الطالبات الجالسين في الخلف كانوا مشغولين بأنشطتهن الخاصة مثل قراءة الروايات، النوم والتحدث مع أصدقائهن. وكانت نتيجة الملاحظة

الأخرى هي أن الطالبات لم يحضروا القواميس عند تعلم اللغة العربية لذلك يكون التعلم صعبا في حالة عدم وجود قاموس مصاحب.

ونتيجة المقابلة مع المعلمة اللغة العربية أن الكتاب المستخدم لتدريس هو كتاب الدروس اللغة ألفه إمام زركشى و إمام شباني فقط. والقاموس المستخدم لداعمة التعلم هو قاموس Arab – Indonesia ألفه محمود يونس و نادرا يحضره الطالبات عند التعلم. وبالإضافة إلى ذلك أن المعلمة لا تستخدم الوسيلة فيه، وجدت في المقابلة أيضا حالة الطالبات في تعلم اللغة العربية أن الطالبات التي يركزون على التعلم وقادرون على الإجابة على الأسئلة.

قالت المعلمة في المقابلة كما يلي:^١

“Saya mengajar Bahasa arab dikelas tidak menggunakan media apapun sebagai pendamping pembelajaran Bahasa Arab, hanya menggunakan kitab pelajaran Bahasa Arab dan papan tulis saja untuk mengajarkan bahasa arab di kelas.” (Usth.ZS)

قالت الطالبة الأولى في المقابلة كما يلي:^٢

“Pada saat guru mengajar dikelas tidak ada media yang digunakan saat proses pembelajaran berlangsung, sehingga membuat saya sulit untuk memahami kata Bahasa Arab.”

وقالت الطالبة الأولى في المقابلة كما يلي:^٣

“Pembelajaran Bahasa Arab dikelas terasa sulit dan membosankan apalagi ketika guru mengajar di kelas tidak menggunakan media pendukung sehingga membuat suasana kelas mengantuk.”

¹ Wawancara dengan Guru Bahasa Arab (ZS) pada tanggal 20 Agustus 2023.

² Wawancara dengan siswa (MT) pada tanggal 20 Agustus 2023.

³ Wawancara dengan siswa (LM) pada tanggal 20 Agustus 2023.

بالإضافة إلى الملاحظة والمقابلة، استخدمت الباحثة أيضا الاستبانة لتحليل الاحتياجات والمشاكل التي أجابت الطالبات بنود الإستبانة. ووجدت الباحثة النتائج كما عرض الجدول ١-٤ التالي :

الجدول ١-٤ : تحليل الإستبانة

الرقم	السؤال	الإجابة	النتيجة	%
١	خلفية تعليمية ؟	المدرسة ابتدائية	١٦	٥٥,٢
		المدرسة ابتدائية	١٣	٤٤,٨
٢	هل درست اللغة العربية قبل دخولك المعهد؟	نعم	٢٤	٨٢,٧
		لا	٥	١٧,٢
٣	هل تحب تعلم اللغة العربية؟	نعم	١٤	٤٨,٣
		شق	١٤	٤٨,٣
		لا	١	٣,٤
٤	هل تعلم اللغة العربية في الفصل ممتعة؟	نعم	١٠	٣٤,٤
		شق	١٩	٥٦,٥
		لا	-	-
٥	هل الدراسة صعبة؟	نعم	٣	١٠,٣
		شق	١٧	٥٨,٦
		لا	٩	٣١
٦	هل في صعوبة في فهم المادة التي أعطاها / شرحها المدرس ؟	نعم	٧	٢٤,١
		شق	١٢	٤١,٤

٣٤،٥	١٠	لا		
٨٢،٧	٢٤	نعم	هل هناك أي وسائل أو كتب أو قواميس يستخدمها المعلم لدعم عملية التعليم؟	٧
٢٠،٧	٦	لا		
٥٨،٦	١٧	نعم	هل تحتاج إلى وسائل أو قواميس خاصة تدعم نجاح تعلم اللغة العربية؟	٨
٤١،٤	١٢	شق		
٣،٤	١	لا		
٥٥،٢	١٦	نعم	هل التعلم باستخدام وسائل التعلم يثير اهتمامك أكثر في تعلم اللغة العربية؟	٩
٤٨،٣	١٤	شق		
—	—	لا		
٢٧،٦	٨	إستماع	من بين المهارات الأربع (الاستيلاء والكلام والقراءة والكتابة) في نظرك ما هي الأصعب؟	١٠
٣٧،٩	١١	كلام		
٦،٨	٢	قراءة		
٣١	٩	كتابة		

بناء على الاستبيان أعلاه، تم العثور على العديد من المشاكل هي لا يوجد وسائل التعليمية التي يستخدم المعلم لدعم عملية التعلم ولذلك، هناك حاجة إلى وسائل التعليم أو القواميس لدعم تعلم اللغة العربية. بحيث يجذب التعلم المزيد من اهتمام الطالبات بتعلم اللغة العربية و تسهل على الطالبات تعلم اللغة العربية.

٢. الخطوة الثانية : جمع البيانات

قامت الباحثة بالمقابلة مع المحاضرة والمدرس لتحليل كتاب المعتمد لجمع البيانات. وهذه البيانات هي البيانات المحتاجة لتصميم "قاموس الجيب المصور". ونتائج المقابلة مع المحاضرة أنها إقتراحات بعض الأشياء المهمة لتصميم "قاموس الجيب المصور" هو:

(١). يجب ضبط الموضوع الذي يصبح اللون وصورة الغلاف على محتوى المادة المراد

مناقشتها في القاموس

(٢). قواميس الجيب مصنوعة بحجم قاموس مصغر بشكل عام والذي يستخدم ورق A6

(٣). بالنسبة للون القاموس المعدل لمستوى التعلم ، لأن هذا مخصص لطالبات الصف الأول، يجب أن يكون القاموس أكثر سخونة

(٤). وكما هو معتاد من الكتب العربية بشكل عام لفتح القاموس من اليمين

توصلت نتائج التحليل إلى أن هناك العديد من المواضيع التي أصبحت مادة لتصميم القاموس سبعة مواضع وهي : الأدوات المدرسية و العداد و ظرف المكان وأدوات الجر و للتمليك و مفرد، مثني، جمع، و الألوان. وبصرف النظر عن مادة تصميم المحادثة، يشير الباحثون إلى المواد المتاحة عبر الإنترنت على اليوتيوب وجوجل والكتب العربية.

ونتائج المقابلة مع المحاضرة أنها :

(١). حجم القاموس الموصى به هو مقاس A6 لتسهيل حمله على الأطفال ٢ في

أي مكان

٢). تحتوي المحتويات على صور على شكل رسوم متحركة ، مصحوبة بألوان مثيرة

للاهتمام

٣. الخطوة الثالثة : تصميم الإنتاج

منتج التطوير الذي صممت الباحثة هو قاموس الجيب المصور. تمت إعداد القاموس من قبل باحثة باستخدام لغة واحدة فقط وهي اللغة العربية وقاموس مصمم باستخدام ورق A6 وصممت الباحثة قاموسا باستخدام تطبيقات Canva و Pinterest و Word.

ليسهل على الباحثين تصميم غلاف وظهر القاموس مع تطابق محتويات القاموس مع المادة المستخدمة في الصف الأول بالمدرسة الثانوية الإسلامية في مدرسة إنسان القرآني. ويتكون القوامس من ٤ أجزاء : (١) الغلاف (٢) صفحة المقدمة (٣) المحتوى (٤) المسرد. سأبين لكل جزء منه:

١- الغلاف

الغلاف هو الخطوة الأولى في تصميم القاموس ، ويوجد على الغلاف أمامي عنوان كتاب واسم مؤلف وصور قادرة على تمثيل جوهر الكتاب، و الغلاف وراء . تصميم لون الغلاف أصفر مع شكل حديقة والزهور والسحب والشمس، الغرض من تصميم الغلاف هذا هو جذب اهتمام الطالبات والقدرة على جعل الطالبات يرغبون في قراءته.

الصورة ٤-٢ : الغلاف القاموس أمامي وخلفي



٢- صفحة المقدمة

تتكون هذه الصفحة من صفحة تحتوي على مواصفات القاموس والمقدمة وجدول المحتويات.

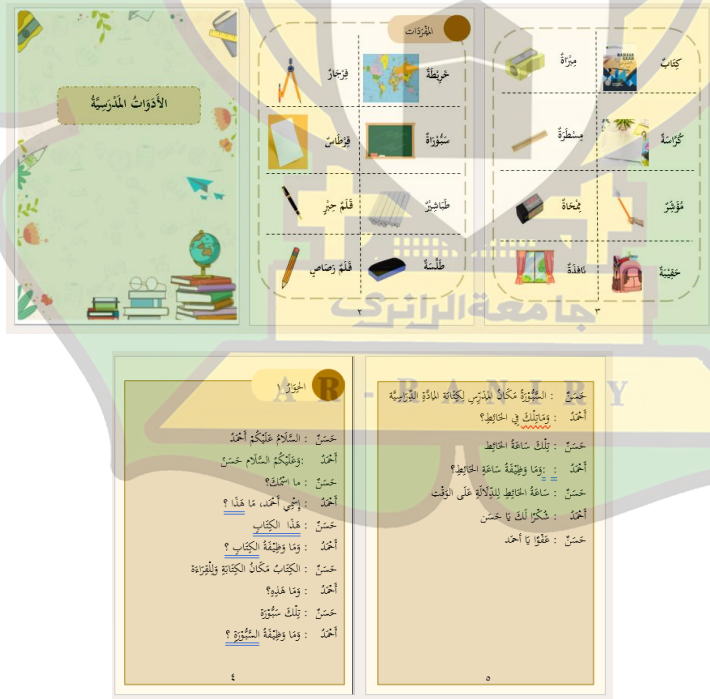
صورة ٤-٣ جدول المحتويات

Daftar Isi	
Kata Pengantar..... ii	الضميمة لفتح البابك ٢٢
Daftar Isi iv	الخوار ٥ ٢٤
الأدوات المدرسية ٣	مُعَرَّاة - مُعَرَّاة - مُعَرَّاة ٢٥
الخوار ١ ٤	الخوار ٦ ٣١
مرافق المدرسة ٦	الألوان ٣٣
الخوار ٢ ١٠	الخوار ٧ ٣٤
العقائد ١٣	
الخوار ٣ ١٥	
ظروف المكان وأدوات الجُر ١٧	
الخوار ٤ ١٩	
iv	v

٣- المحتوى

في قسم المحتوى (المواد) هناك مفردات وصور وحوار، في خطوة تصميم المحتوى هناك عدة خطوات يقوم بها الباحثون وهي: الأول يقوم الباحثة بجمع المفردات الموجودة في الكتب وفصلها إلى ملفات أخرى ثم تجميعها في قواميس وتنزيل صور في pinterest وفقا للمفردات، بعد ذلك قام الباحث بجمع العديد من النصوص الحوارية المتعلقة بالموضوع الذي سيتم تضمينه في الكتاب، وأخيرا قام الباحث بتصميم قسم المحتوى حيث تظهر الإشارات إلى الأفكار في القواميس والكتب الأخرى. ولتصميم القاموس سبعة مواضع وهي : الأدوات المدرسية و العداد و ظرف المكان وأدوات الجر و للتمليك و مفرد، مثنى، جمع، و الألوان.

صورة ٤-٤ المحتوى



٤. الخطوة الرابعة : تصديق الإنتاج

في هذه الخطوة قام الباحثة بالتحقق من صحة نتائج تصميم القاموس الجيب المصور هناك جانبان من جوانب التحقق التي تم تنفيذها، وهي (١) جوانب المحتوى واللغة و(٢) جوانب التصميم. وفيما يلي عرض لنتائج التحقق من الصحة.

أ. التحقق من صحة المحتوى واللغة

تم خ من صحة المحتوى والجوانب اللغوية من قبل الأستاذ البخاري والأستاذة زكريا. الجدول التالي هو نتيجة التحقق من صحة المحتوى واللغة.

الجدول ٤-٢: التحقق من صحة المحتوى واللغة

رقم	الجانب المقدر	الخبر ١	الخبر ٢	المعدلة
١	وضوح المفردات المقدمة	٣	٤	٣,٥
٢	توافق المفردات مع الكتاب المدرس	٣	٤	٣,٥
٣	مطابقة محتويات القاموس مع القوامات المطلوبة	٣	٣	٣
٤	عرض الصور وفقا للمادة	٢	٤	٢
٥	عرض المفردات وفقا لنص الحوار	٣	٤	٣,٥
٦	تستخدم المفردات في سياقها	٣	٣	٣
٧	موضوع حوار يتوافق مع الاحتياجات اليومية للطلاب	٣	٤	٣,٥
٨	موضوع حوار يتوافق مع الاحتياجات اليومية للطلاب	٣	٤	٣,٥

٩	املاً القاموس باستخدام لغة سهلة وبسيطة	٢	٣	٢٠٥
١٠	عرض محتوى الحوار حسب البنية / الجملة العربية	٢	٣	٢٠٥
١١	التغييرات في الكلمات المستخدمة وفقاً لقواعد نحو	٣	٣	٣
١٢	محتوى المقدمة يتوافق مع الغرض من القاموس	٤	٤	٤
	المجموعة	٣٤	٤٧	٣٧٠٥
	مؤمية	٧٥٠٥	٩٨	٧٨٠١

بناءً على الجدول ٤-٢ أن درجة التحقق من صحة الخبر ٢ هي ٣٧٠٥
بنسبة ٧٨٠١ تظهر نتائج هذا التحقق أن جوانب المحتوى واللغة في الفئة ممتازة
يتحقق الخبرين أيضاً من بعض الأشياء التي لا تزال تجد أخطاء في هذا المنتج.
الجدول المتداخل هو جدول اقتراحات مقدم من كلا المدققين.

ب. التحقق من صحة التصميم

تم التحقق من صحة التصميم من قبل المحاضر الأستاذة ليلي ورداني و أستاذة.

الجدول ٤-٣: التحقق من صحة التصميم

رقم	الجانب المقدر	الخبر ١	الخبر ٢	المعدلة
١	تصميم الغلاف يناسب موضوع القاموس	٤	٢	٣
٢	ألوان الخلفية المختارة مناسبة و جذابة	٤	٤	٤
٣	الصورة المختارة واضحة	٤	٤	٤
٤	مقياس القاموس A6	٤	٤	٤

٥	الخط المختار واضحة قرائته	٣	٤	٣٠٥
٦	مقياس الكتابة مناسب بالقاموس	٤	٤	٤
	المجموعة	٢٣	٢٢	٢٢٠٥
	مؤمية	٩٦	٩٢	٩٣٠٧٥

بناء على الجدول ٤-٣ أن نتائج التحقق من صحة الخبرين ٢ هي ٢٢٠٥
بنسبة ٩٣٠٧٥ توضح هذه النتيجة أن تصميم قاموس الجيب المصور من جانب
التصميم هو في الدرجة ممتاز

الجدول ٤-٤ : التحقق من صحة التصميم

الخبر الأول	الخبر الثاني
- لون خلفية مخصص في كل سمة - إضافة صور في كل موضوع حوار - أسفل الصفحة اليمنى	- تغيير صورة الغلاف وفقا لموضوع القاموس

٥. الخطوة الخامسة : تحسين التصميم

بعد مزيد من التحقق من الصحة ، يقوم الباحثة بإجراء تحسينات على المنتج
بناء على الاقتراحات / المدخلات من المدققين ، كل من خبر المحتوى واللغة وخبر
التصميم.

١- تحسين من ناحية المحتوى واللغة

فيما يتعلق بجوانب المحتوى واللغة، هناك العديد من الأشياء التي يقدمها الخبير اقتراحات التحسين. ويوضح الجدول التالي التحسينات المقترحة من قبل الخبير

الجدول ٤-٦: تحسين من ناحية المحتوى واللغة

الصفحة	الخطأ	التحسين
vi	مرافق المدرسة	المرافق المدرسة
١٠	مَرِيْمٌ	مَرِيْمٌ
١٥	صَبَاحُ	صَبَاحُ
٢٠	كِتَابُ فِقْهٍ	كِتَابُ الْفِقْهِ
٢٩	نَظِيْقٌ	نَظِيْفٌ
٣٠	وَسِيعٌ	وَاسِعٌ
٣١	أَنْ أَذْهَبُ	أَنْ أَذْهَبَ
٣٤	الْقَمِيصُ أَصْفَرُ	الْقَمِيصُ أَصْفَرُ
٣٤	رَمَادِيُّ الْوَنِ	لَوْنُهُ رَمَادِيٌّ

جامعة الرانري

AR - RANIRY

١- تحسين من ناحية التصميم

الخطوة الخامسة هي تحسين التصميم لأن هناك عدة تحسينات من حيث الكلمات والجمل وإضافات تتعلق بالتصميم تحتاج إلى تحسين، من المدققين، أما بالنسبة للمحتوى واللغة بشكل عام فيقدم المدققون ملاحظات لتحسين اللغة وفقاً لقواعد اللغة العربية الجيدة والصحيحة. وتحسين مدقق التصميم هو أن الغلاف الأمامي للقاموس يجب أن يتطابق مع

الموضوع أو المادة الموجودة في القاموس وتحسين مدقق التصميم هو أن الغلاف الأمامي للقاموس يجب أن يتطابق مع الموضوع أو المادة الموجودة في القاموس ثم يحتاج إلى إضافة المزيد من الألوان وجذب.



صورة ٤-٦: بعد

صورة ٤-٥: قبل

صورة ٤-٨: بعد

صورة ٤-٧: قبل

ب- مناقشة البحث

بعد معرفة الغرض وإجراء تحليل البيانات ، بدأت الباحثة في مناقشة نتائج الدراسة ، وهي مناقشة تصميم قاموس الجيب المصورة باستخدام طريقة "البحث والتطوير" باستخدام نظرية بورغ وغال ، والتي تتكون من ١٠ خطوات، وهي الخطوة تحليل الاحتياجات والمشاكل

، وجمع البيانات ، والتصميم ، تصديق الإنتاج، تحسين التصميم، تجريبية الإنتاج، تحسين الإنتاج، تجريبية تطبيق الإنتاج، تحسين الإنتاج، والمنتجات النهائي.

كانت هناك دراسة سابقة صممت قاموس الجيب المصور ، وهو البحث التي أجراه محمد لقمان بموضع تصميم معجم الأدوات النحوية في "تصميم معجم الأدوات النحوية في ثلاثية اللغات (عربي - إنجليزي - إندونيسي)" البحث المستخدم كان بحث ثلاثة خطوات من نموذج البحث و الطوير ADDIE الذي يتكون من خمسة الخطوات وهي مرحلة الباية ومرحلة الاستعداد ومرحلة تطوير الإنتاج ومرحلة التعديل وتقييم الإنتاج^٤. و التي أجراها نور الحسنة نورييس بموضع تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لرتقية مهارة الكالم لدى الطالب الصف الثامن تستخدمت الباحثة نموذج البحث و الطوير ADDIE^٥.

Arifianto تصميم معجم الأدوات النحوية في ثلاثية اللغات (عربي - إنجليزي - إندونيسي)"⁴ Arifianto Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab," accessed June 19, 2023, <http://prosiding.imla.or.id/index.php/pinba/article/view/270/267>.

^٥ نور الحسنة نورييس، تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لرتقية مهارة الكالم لدى

الطالب الصف الثامن، رسالة عملية، جلامعة الإسلامية احلكومية سومطرة الشمالية ميدان ميدان

الفصل الخامس

الخاتمة

بعد تقديم نتائج بيانات البحث وعمليات تطوير المنتجات ، ثم من نتائج هذا البحث ، سينقل الباحثة عدة استنتاجات على النحو التالي:

أ- نتائج البحث

- (١) إن تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام باعتماد نظرية بورغ وغال بخمسة خطوات، أولاً تحليل الحاجة والمشاكل من الطالبات و المدرسة، ثانياً جمع البيانات قبل إجراء عملية تصميم القاموس، ثالثاً تصميم الإنتاج القاموس باستخدام تطبيقات Canva و Word مع عرض الصور اليت تطابق المفردات، رابعاً تصديق الإنتاج بالتحقق من صحة نتائج تصميم القاموس الجيب المصور هناك جانبان من جوانب التحقق التي تم تنفيذها، وهي (١) جوانب المحتوى واللغة و (٢) جوانب التصميم، خامساً تحسين التصميم.
- (٢) وأهلية تصميم قاموس الجيب المصور لتعليم مهارة الكلام أن قاموس الجيب المصمم مناسب للاستخدام مع اقتراحات أقل تحسين.

ب- الإقتراحات

تم إجراء بحث التطوير هذا في ٥ خطوات فقط لذلك يتم تنقيح اقتراحات البحث المستقبلية من خلال الدراسات التجريبية يمكن تطبيق نتائج هذا البحث كبحث إجرائي صفي في تدريس اللغة العربية في المدرسة الثانوية.

المراجع

أ- المراجع العربية

- أحمد فؤاد عليان، ١٩٩٦ م، المهارات اللغوية ماهيتها والطرائق تدريسها، دار المسلم الريض.
- رحمة تيسير، تطوير وسيلة Interaktif Point Power لترقية قدرة الطالبات على مهارة الكلام بمعهد المنجي أتشية الجنوبية (البحث والتطوير)، رسالة عملية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- سيت نورحسنة، طوير قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة، رسالة عملية، باتو بارا سومطرة الشمالية.
- طه علي حسين الدليمي، ٢٠٠٣ م، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، عمان: الارد دار البشروق.
- عبد العلي، القاموسية العربية الحديثة: بين تنمية الفصحى وتحديث القاموس والتأريخ للمعجم، المجلة العربية، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات.
- عبيد الله، ٢٠٢١ م، دراسة تحليلية عن مزايا وعشمويني من ناحية Kamus Indonesia Populer Arab لعبد المجيب عشمويني من ناحية المادة، رسالة علمية (جامعة والى سونجو الإسلامية، سمارانج).
- غير مصنف، المهارات اللغوية وأثرها في التواصل الفعال اسكوير تووي 11 (blog), September 2022 dari situs: <https://squaretoy.com/category>
- معاني، معجم المعاني قاموس عربي عربي.
- ماريا ألفا، ٢٠٢٢ م، تطوير كتاب Buku Pelajaran Bahasa Arab MTs Kelas VIII المعجم المصور مع الحوار لترقية مهارة الكلام، رسالة عملية، بندا أتشيه.

محمد عمر، ٢٠١٠ م، مشكلات الكلام التلقائي و مهارات اللغة و المحادثة لدى أطفال الأوتيزم (عمان: دار زهران للنشر والتوزيع).

مسطفى، بدون، تأثير استخدام وسيلة التعليم "لعبة دمية الأصابع" لترقية مهارة الكلام، رسالة علمية، الرسالة.

نورالحسنة ناسوتيون، تصميم قاموس المتردفات والمتضادات في الكلمات اللغة العربية للطالب الصف الثامن، رسالة عملية، جامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية.

نورالحسنة نوريس، تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكالم لدى الطالب الصف الثامن، رسالة عملية، جلامعة الإسلامية احلكومية سومطرة الشمالية ميدان ميدان.



ب- المراجع الإندونيسية

- Abdul Wahab Rosyidi and Mamlu'atul Ni'mah, Tahun 2011, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki Press).
- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2018).
- Ahmad Zubaidi, Junanah Junanah, dan M. Ja'far Shodiq, "Pengembangan Media Pembelajaran Mahârah Al-Kalâm Berbasis Media Sosial Menggunakan Aplikasi Tiktok", *Arabi : Journal Of Arabic Studies*, Vol. 6, No.1, Tahun 2021.
- Arif Nugroho Tri Utomo, Tahun 2021, "Modul Pengenalan Microsoft Word Aplikasi Computer Dasar", (Yogyakarta:Poltekkes Kemenkes).
- Arifianto (تصميم معجم الأدوات النحوية في ثلاثية اللغات (عربي - إنجليزي - إندونيسي) Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab," accessed 19 June 2023
- Bektio pamungkas, " Pengembangan bahan ajar", Tripven, 2021, <https://www.tripven.com/pengembangan-bahan-ajar/> dikases pada tanggal 15 juni 2023.
- E. Kosasih, "Pengembangan Bahan Ajar", Jakarta: Bumi Aksara, Tahun 2020, hal. 1
- Faiz Mazdha Aufa, 2020, "Pengembangan Kamus Pendidikan dan Penelitian Indonesia-Arab Arab-Indonesia (Studi Kasus S1 Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta)" Tesis, Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta.
- Ina Magdalena dkk "Analisis Pengembangan Bahan Ajar", Volume 2, Nomor 2, Juli 2020.
- Lilis Widayanti dkk, Tahun 2021, Edukasi Pembuatan Desain Grafis Menarik Menggunakan Aplikasi Canva. "*Jurnal pengabdian Masyarakat*". Vol. 2, No. 2.
- Meilan Arsanti, Tahun 2018, "Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai-Nilai Pendidikan Karakter Religius Bagi Mahasiswa Prodi Pbsi Fkip", Unissula. *Jurnal Kredo*, Vol 1, No 2.
- Muhammad Iffan Alvian مهارة الكلام Jurnal IAIN Kudus, Arabia Vol. 5 No. 1 Januari - Juni 2013
- Muspika Hendri, Tahun 2017, "Pembelajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Melalui Pendekatan Komunkatif", *Potensia Jurnal Kependidikan Islam* Vol 3, No 2.
- Muthmainnah Muthmainnah dan Azwar Annas, Tahun 2020, "Pemanfaatan 'Vlog' Sebagai Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Maharah Kalam Bagi Mahasiswa IAIN Kudus," *Arabia Jurnal pendidikan Bahasa Arab* Vol. 12, No. 2.
- Nandang Sarip Hidayat, Tahun 2017, "Maharatul Kalam wajratu ta"limihi", *Al-Manar English and Arabic*, Vol. 8, No 2.

- Nilna Karomah and Abdul Muntaqim Al Anshory, Tahun 2022 “Penggunaan Kamus Bahasa Arab Sebagai Media Pembelajaran Maharah Kalam Di SMP Terpadu Al-Chodijah Jombang”, *Shaut al Arabiyyah*, Vol.10 No. 2.
- Nurul Huda, *Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah Di Kelas VIII* (Yogyakarta: Uiniversitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2019).
- Punajia Setyosari, Tahun 2016 “Metode Penelitian dan Pengembangan”, (Jakarta: Kencana).
- Putrina Mesra, Tahun 2021, Eko Kuntarto, and Faizal C. Han, “Faktor – Faktor Yang Mempengaruhi Minat Belajar Siswa di Masa Pandem,” *Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan*, No. 3.
- Saiful Mustofa, Tahun 2019, “لعبة دمية الأصابع لترقية مهارة تأثير استخدام وسيلة التعليم” *Arabia : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol 12, No 2.
- Shafira Puspa Faradila and Siti Aimah, Tahun 2018, Analisis Penggunaan Media Pembelajaran untuk Meningkatkan Minat Belajar Siswa di SMA N 15 Semarang, Prosiding Vol 1.
- Stain Watampone dan Hastang Nur, Tahun 2017, “Penerapan Metode Muhadatsah Dalam Meningkatkan Hasil Belajar Maharah Kalam Peserta Didik”, *Lentera Pendidikan Jurnal Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan*, Vol. 20 No. 2.
- Sugiyono, Tahun 2013, “Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D”, (Bandung:Alfabeta).
- Yayah Robiatul Adawiyah, Tahun 2019, "Albiatu Allughatul 'Arabiyah fii Tarqiyati Maharah Kalam Bima'had Almasduqiyah" (*International Journal of Arabic Teaching and Learning*) Vol. 3, no. 1.



(١) خطاب الإشراف عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا اتشيه على تعيين المشرفين

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
PRODI PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA)
 Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam, Banda Aceh
 Telp. 0651-7551423 Fax. 0651-7553020 www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-7204/Un.D&FTK/KP.07.6/07/2023
TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
 b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.

Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
 2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
 3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
 4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
 5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
 6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
 7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
 8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
 9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag, RI;
 10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
 11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;

Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi PBA tanggal Jumat, 23 Juni 2023

MEMUTUSKAN

Menetapkan : Menunjuk Saudara:
 1. Prof. Dr. Muhibbuthabry, M.Ag sebagai pembimbing pertama
 2. Salma Hayati, M.Ed sebagai pembimbing kedua

PERTAMA : Untuk membimbing skripsi :
 Nama : Zawil Qu'ada
 NIM : 210202186
 Program Studi : PBA
 Judul Skripsi : تصميم قاموس الجيب المصور لترقية مهارة الكلام عند الطالبات في المرحلة المتوسطة بمعهد إيسان قرآني

KEDUA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2022 -2023

KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
 Pada tanggal : 6 Juli 2023
 An. Rektor
 Dekan

Tembusan
 1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
 2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
 3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
 4. Yang bersangkutan.

Pedoman Lembar Wawancara Guru

1. Bagaimana latar belakang pendidikan ustad/zah ?
 - MIN 7 2003 - 2009
 - MTsN 1 Banda Aceh 2009 - 2012
 - MAS RIAB 2012 - 2015
 - LIPIA Banda Aceh 2015 - 2017
 - S1 UIN AR-RANIRY 2017 - 2020
 - S2 UIN AR-RANIRY (sedang berlangsung)
2. Sudah berapa lama ust/zah mengajar Bahasa arab?
⇒ Sudah 3 tahun (2021 - 2023)
3. Tingkat berapa saja ust/zah mengajar ?
⇒ Tingkat MTs, kelas 1 MTs
4. Kitab/buku apa yang digunakan dalam mengajar Bahasa arab ?
⇒ دروس اللغة العربية
5. Media apa yang digunakan untuk mendukung pembelajaran bahasa arab ?
⇒ Tidak ada media, hanya ada buku cetak dan papan tulis
6. Bagaimana keadaan santri dalam belajar Bahasa arab (suasana belajar dikelas) ?
⇒ 40 % fokus dan mampu menjawab soal dengan baik.
60 % Tidak fokus, ada yang mengantuk, berbicara
7. Bagaimana kemampuan santri ?
⇒ Hanya sebagian orang saja yang mampu menjawab pertanyaan yang diberikan guru, dan sebagian yang lain besar tidak memahami pembelajaran

Angket Siswa

A. Petunjuk Pengisian Angket

- Isilah lembaran pernyataan ini dengan yang sebenarnya
- Berilah tanda silang (X) pada pernyataan yang dipilih
- Pengisian angket ini dijamin kerahasiannya
- Atas bantuan adik-adik saya ucapkan terima kasih

B. Identitas Responder

Nama : Alhaya Hayfa Razana

Kelas : VII

No	Pertanyaan/pernyataan	Jawaban
1	Latar belakang Pendidikan ?	☒ MI b. SD
2	Apakah pernah belajar Bahasa arab sebelum masuk pesantren ?	☒ pernah b. Tidak Pernah
3	Apakah suka belajar Bahasa arab ?	☒ Suka b. Biasa saja c. Tidak suka
4	Apakah suasana belajar Bahasa arab dikelas menyenangkan ?	a. ya ☒ Biasa saja c. Tidak
5	Apakah materi yang dipelajari sulit ?	a. ya ☒ Biasa saja c. Tidak
6	Apakah sulit memahami materi yang disampaikan/dijelaskan oleh guru ?	☒ ya b. Biasa saja c. Tidak
7	Apakah ada media, buku atau kamus yang digunakan oleh guru untuk mendukung pembelajaran ?	a. Ada ☒ Tidak ada
8	Apakah diperlukan media atau kamus khusus yang dapat mendukung keberhasilan belajar Bahasa arab	☒ Sangat perlu b. Perlu c. Tidak Perlu

9	Apakah pembelajaran menggunakan media pembelajaran lebih menarik minat anda dalam mempelajari bahasa arab ?	☒ ya ☐ Kadang-kadang ☐ tidak
10	Dari empat maharah/keterampilan (istima', kalam, qiraah dan kitabah) manakah yang paling sulit menurut anda?	☐ Istima' ☐ Kalam ☐ Qira'ah ☒ Kitabah
11	Saran dan harapan anda terhadap pembelajaran bahasa arab kedepannya ! Agar menambahkan media lain agar bisa lebih mudah memahaminya...	

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

Angket Siswa

A. Petunjuk Pengisian Angket

- Isilah lembar pernyataan ini dengan yang sebenarnya
- Berilah tanda silang (X) pada pernyataan yang dipilih
- Pengisian angket ini dijamin kerahasiannya
- Atas bantuan adik-adik saya ucapkan terima kasih

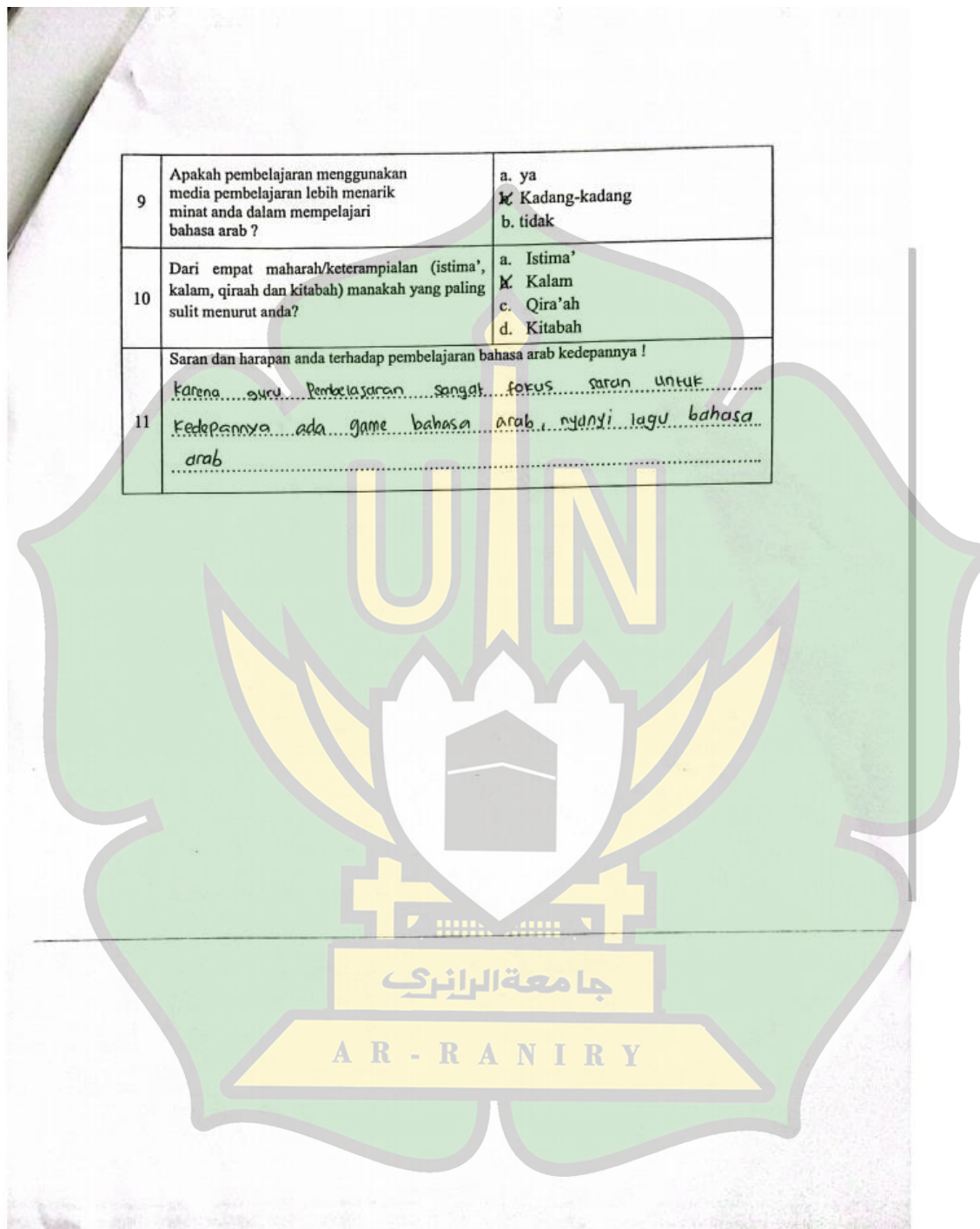
B. Identitas Responder

Nama : LUTHFANA ZUHRA

Kelas : 7 D

No	Pertanyaan/pernyataan	Jawaban
1	Latar belakang Pendidikan ?	☒ MI b. SD
2	Apakah pernah belajar Bahasa arab sebelum masuk pesantren ?	☒ pernah b. Tidak Pernah
3	Apakah suka belajar Bahasa arab ?	☒ Suka b. Biasa saja c. Tidak suka
4	Apakah suasana belajar Bahasa arab dikelas menyenangkan ?	☒ ya b. Biasa saja c. Tidak
5	Apakah materi yang dipelajari sulit ?	a. ya ☒ Biasa saja c. Tidak
6	Apakah sulit memahami materi yang disampaikan/dijelaskan oleh guru ?	a. ya ☒ Biasa saja c. Tidak
7	Apakah ada media, buku atau kamus yang digunakan oleh guru untuk mendukung pembelajaran ?	a. Ada ☒ Tidak ada
8	Apakah diperlukan media atau kamus khusus yang dapat mendukung keberhasilan belajar Bahasa arab	a. Sangat perlu ☒ Perlu c. Tidak Perlu

9	Apakah pembelajaran menggunakan media pembelajaran lebih menarik minat anda dalam mempelajari bahasa arab ?	a. ya ☒ Kadang-kadang b. tidak
10	Dari empat maharah/keterampilan (istima', kalam, qiraah dan kitabah) manakah yang paling sulit menurut anda?	a. Istima' ☒ Kalam c. Qira'ah d. Kitabah
11	Saran dan harapan anda terhadap pembelajaran bahasa arab kedepannya ! Karena guru pembelajaran sangat fokus saran untuk kedepannya ada game bahasa arab, nyanyi lagu bahasa arab	



LEMBAR VALIDASI

E. Identitas Validator

Nama : Lailatussaadah

Bidang : Desain

F. Tujuan & Petunjuk Pelaksanaan

9. Lembar validasi diisi oleh validator ahli materi, adapun tujuannya adalah untuk menilai kualitas produk kamus saku bergambar sehingga dapat menjadi masukan dan perbaikan dalam penelitian ini.
10. Lembar validasi dinilai terkait dengan aspek isi dan kebahasaan
11. Berikan tanda ceklis (✓) pada kolom yang telah disediakan sesuai dengan pertanyaan/ pernyataan yang diberikan
12. Adapun skala yang digunakan untuk penilaian terdiri atas 4 kategori yaitu:
4 : Sangat Bagus 2 : Cukup
3 : Bagus 1 : Kurang

No	Aspek yang diamati	Skala Nilai				Saran
		1	2	3	4	
1	Desain Cover sesuai dengan tema materi kamus		✓			ganti gambar sesuai dg tema dalam kamus
2	Pemilihan warna background pada kamus sesuai dan menarik				✓	
3	Pemilihan gambar jelas dan tidak buram				✓	
4	Ukuran kamus saku sesuai (A5)				✓	
5	Pemilihan font tulisan jelas terbaca				✓	

LEMBAR VALIDASI

E. Identitas Validator

Nama : Muhammad Taibir Apd.I., MA
 Bidang : Desain

F. Tujuan & Petunjuk Pelaksanaan

9. Lembar validasi diisi oleh validator ahli materi, adapun tujuannya adalah untuk menilai kualitas produk kamus saku bergambar sehingga dapat menjadi masukan dan perbaikan dalam penelitian ini.
10. Lembar validasi dinilai terkait dengan aspek isi dan kebahasaan
11. Berikan tanda ceklis (✓) pada kolom yang telah disediakan sesuai dengan pertanyaan/ pernyataan yang diberikan
12. Adapun skala yang digunakan untuk penilaian terdiri atas 4 kategori yaitu:
 4 : Sangat Bagus 2 : Cukup
 3 : Bagus 1 : Kurang

No	Aspek yang diamati	Skala Nilai				Saran
		1	2	3	4	
1	Desain Cover sesuai dengan tema materi kamus <u>background</u>				✓	- Sediakan Warna background di setiap tema -
2	Pemilihan warna background pada kamus sesuai dan menarik				✓	- di bagian 'adat (modifikasi) +
3	Pemilihan gambar jelas dan tidak buram				✓	- tambahkan gambar di setiap hlm per tajuk (Kiri) - transparan
4	Ukuran kamus saku sesuai <u>(A6)</u>				✓	- Ukuran sudah benar benar
5	Pemilihan font tulisan jelas terbaca			✓		

AR - RANIRY

6	Pemilihan ukuran tulisan proporsional dengan kamus				✓	✓
---	---	--	--	--	---	---

Banda Aceh, 6 Desember 2023

Validator,


(Mohammad Tabirir, S.Pd, M.Pd)



LEMBAR VALIDASI

C. Identitas Validator

Nama :
Bidang : Bahasa dan Isi

D. Tujuan & Petunjuk Pelaksanaan

5. Lembar validasi diisi oleh validator ahli materi, adapun tujuannya adalah untuk menilai kualitas produk kamus saku bergambar sehingga dapat menjadi masukan dan perbaikan dalam penelitian ini.
6. Lembar validasi dinilai terkait dengan aspek isi dan kebahasaan
7. Berikan tanda ceklis (✓) pada kolom yang telah disediakan sesuai dengan pertanyaan/ pernyataan yang diberikan
8. Adapun skala yang digunakan untuk penilaian terdiri atas 4 kategori yaitu:
 4 : Sangat Bagus 2 : Cukup
 3 : Bagus 1 : Kurang

No	Aspekk yang diamati	Skala Nilai				Saran
		1	2	3	4	
1	Kejelasan mufradhat yang tersaji			✓		
2	Kesesuaian mufradhat dengan kitab yang dipelajari			✓		
3	Kesesuaian isi kamus dengan konsep yang dibutuhkan			✓		
4	Penyajian gambar sesuai dengan materi			✓		

5	Penyajian mufradhat sesuai dengan teks hiwar				✓	
6	Mufradhat yang digunakan kontekstual				✓	
7	Tema hiwar sesuai dengan kebutuhan berbicara sehari-hari santri				✓	
8	Isi kamus menggunakan Bahasa yang mudah dan sederhana				✓	
9	Sajian isi hiwar sesuai dengan struktur/kalimat Bahasa Arab			✓		
10	Harakat/baris yang digunakan sesuai dengan kaidah nahwu			✓		
11	Perubahan kata yang digunakan sesuai dengan sharaf				✓	
12	Isi kata pengantar sesuai dengan tujuan kamus				✓	

Banda Aceh,2023

Validator,

(Signature)
Bukha. Kula,

*Perbaikan Kamus sesuai
Kaidah R. Sa'ad
Berar*

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

LEMBAR VALIDASI

C. Identitas Validator

Nama : 21knnz
 Bidang : Bahasa dan Isi

D. Tujuan & Petunjuk Pelaksanaan

5. Lembar validasi diisi oleh validator ahli materi, adapun tujuannya adalah untuk menilai kualitas produk kamus saku bergambar sehingga dapat menjadi masukan dan perbaikan dalam penelitian ini.
6. Lembar validasi dinilai terkait dengan aspek isi dan kebahasaan
7. Berikan tanda ceklis (✓) pada kolom yang telah disediakan sesuai dengan pertanyaan/ pernyataan yang diberikan
8. Adapun skala yang digunakan untuk penilaian terdiri atas 4 kategori yaitu:
 4 : Sangat Bagus 2 : Cukup
 3 : Bagus 1 : Kurang

No	Aspek yang diamati	Skala Nilai				Saran
		1	2	3	4	
1	Kejelasan mufradhat yang tersaji				✓	
2	Kesesuaian mufradhat dengan kitab yang dipelajari				✓	
3	Kesesuaian isi kamus dengan konsep yang dibutuhkan			✓		
4	Penyajian gambar sesuai dengan materi				✓	

5	Penyajian mufradhat sesuai dengan teks hiwar				✓	
6	Mufradhat yang digunakan kontekstual				✓	
7	Tema hiwar sesuai dengan kebutuhan berbicara sehari-hari santri			✓		
8	Isi kamus menggunakan Bahasa yang mudah dan sederhana				✓	
9	Sajian isi hiwar sesuai dengan struktur/kalimat Bahasa Arab				✓	
10	Harakat/baris yang digunakan sesuai dengan kaidah nahwu			✓		Perhatikan kaidah nahwu
11	Perubahan kata yang digunakan sesuai dengan sharaf			✓		Sesuai dengan nahwu Sharaf
12	Isi kata pengantar sesuai dengan tujuan kamus				✓	

Banda Aceh, 6 Desember 2023

Validator,



(_____)

جامعة الرانيري

AR - RANIRY



Analisis Kebutuhan Kamus



Wawancara Bersama siswa



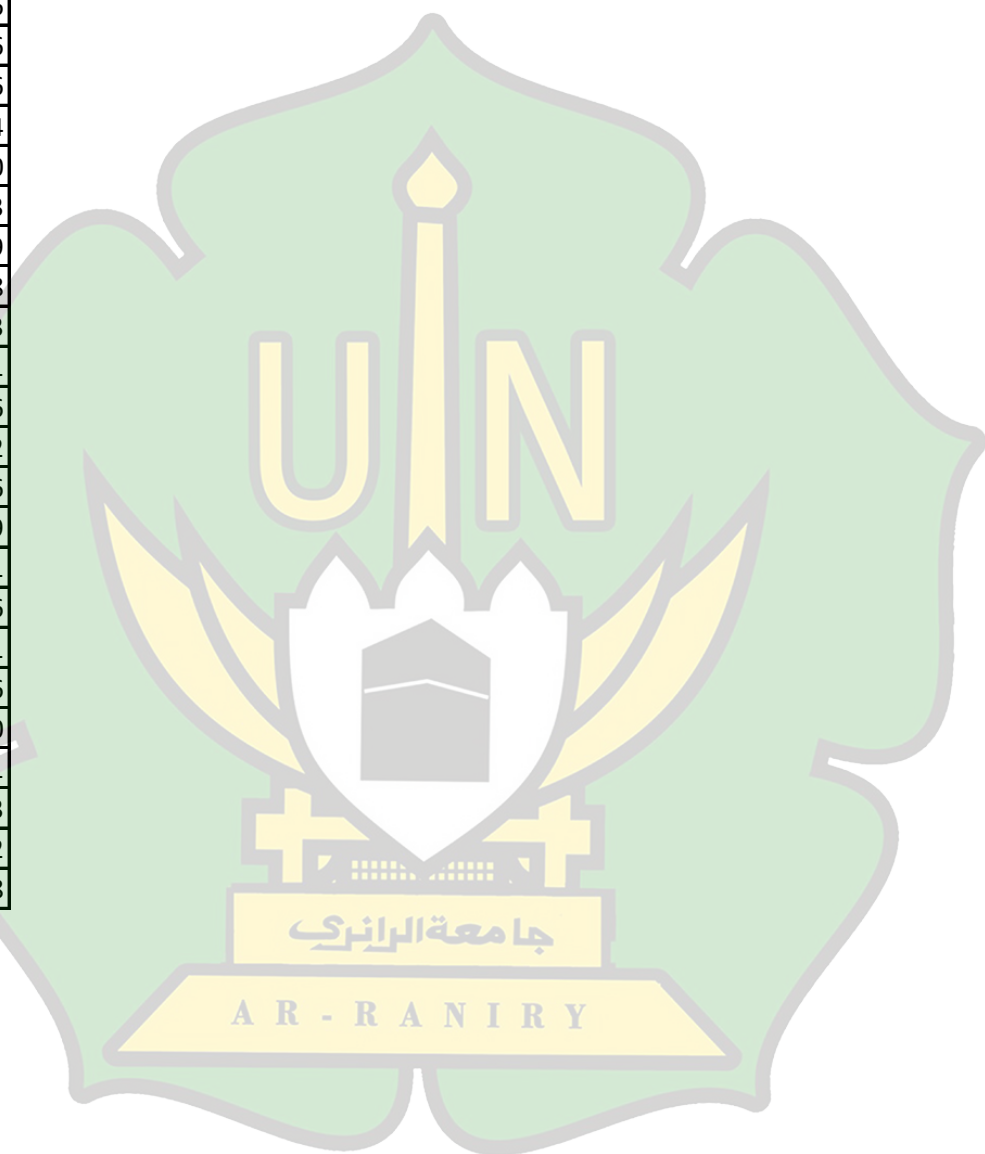
Pembagian Angket

No	Pertanyaan/ Pernyataan	Jawaban
1	Latar belakang Pendidikan ?	a. MI
		b. SD
2	Apakah pernah belajar Bahasa arab sebelum masuk pesantren ?	a. pernah
		b. Tidak Pernah
3	Apakah suka belajar Bahasa arab ?	a. Suka
		b. Biasa saja
		c. Tidak suka
4	Apakah suasana belajar Bahasa arab dikelas menyenangkan ?	a. ya
		b. Biasa saja
		c. Tidak
5	Apakah materi yang dipelajari sulit ?	a. ya
		b. Biasa saja
		c. Tidak
6	Apakah sulit memahami materi yang disampaikan/dijelaskan oleh guru ?	a. ya
		b. Biasa saja
		c. Tidak
7	Apakah ada media, buku atau kamus yang digunakan oleh guru untuk mendukung pembelajaran ?	a. Ada
		b. Tidak ada
8	Apakah diperlukan media atau kamus khusus yang dapat mendukung keberhasilan belajar Bahasa arab	a. Sangat perlu
		b. Perlu
		c. Tidak Perlu
9	Apakah pembelajaran menggunakan media pembelajaran lebih ? menarik minat anda dalam mempelajari bahasa arab	a. ya
		b. Kadang-kadang
		b. tidak
10	Dari empat maharah/keterampilan (istima', kalam, qiraah dan kitabah) manakah yang paling sulit menurut anda?	a. Istima'
		b. Kalam
		c. Qira'ah
		d. Kitabah

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

Jumlah	%
16	55.17241
13	44.82759
24	82.75862
5	17.24138
14	48.27586
14	48.27586
1	3.448276
10	34.48276
19	65.51724
	0
3	10.34483
17	58.62069
9	31.03448
7	24.13793
12	41.37931
10	34.48276
24	82.75862
6	20.68966
17	58.62069
12	41.37931
1	3.448276
16	55.17241
14	48.27586
	0
8	27.58621
11	37.93103
2	6.896552
9	31.03448



ملحق سيرة الذاتية للباحثة

الاسم الكامل	: ذوى القعداء
رقم القيد	: ٢١٠٢٠٢١٨٦
محل وتاريخ الميلاد	: Meulaboh، ١٣ فبراير ٢٠٠١ م
الجنس	: النساء
الدين	: الإسلام
الجنسية	: إندونيسيا
الحالة الاجتماعية	: غير متزوج
العنوان	: Aneuk Batee, Suka Makmur, Aceh Besar
العمل	: طالبة
البريد الإلكتروني	: 210202186@student.ar-raniry.ac.id
اسم الأب	: أغستيار
العمل	: الفلاح
اسم الأم	: نور بياني
العمل	: المدرس
العنوان	: Meulaboh, Aceh Barat
ثانيا: خليفة التعليم	
المدرسة الابتدائية	: MIN Drien Rampak (سنة ٢٠٠٧ - ٢٠١٣)
المدرسة المتوسطة	: MTsN Nurul Falah (سنة ٢٠١٣ - ٢٠١٦)
المدرسة الثانوية	: MAS Insan Qur'ani (سنة ٢٠١٦ - ٢٠١٩)
الجامعة	: قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا اتشيه (سنة ٢٠٢١ - ٢٠٢٤)